

# BRAUN

3790

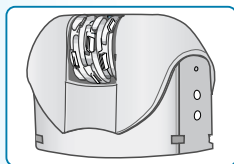
3590

3570



*Silk·épil*<sup>®</sup> SoftPerfection

*Body  
Epilation*



Type 5318



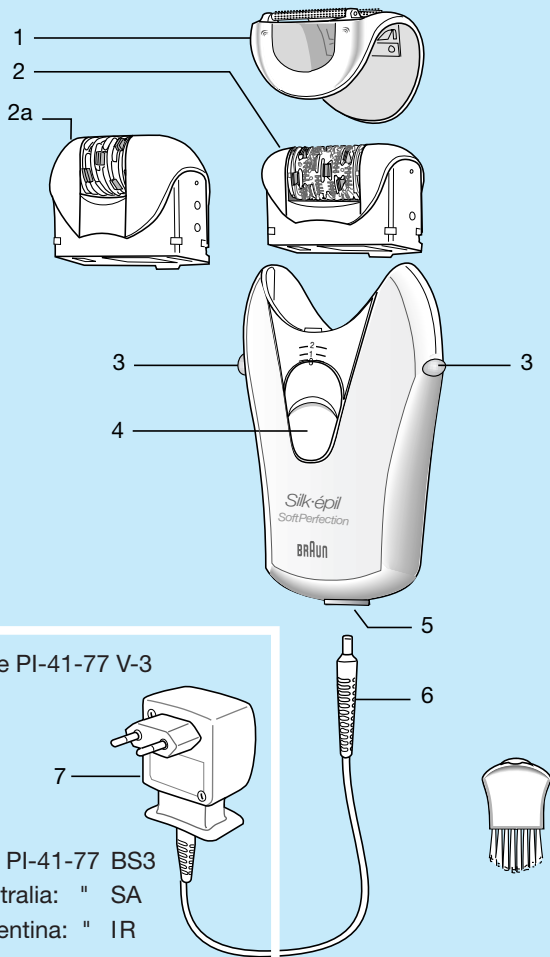
## Braun Infoline

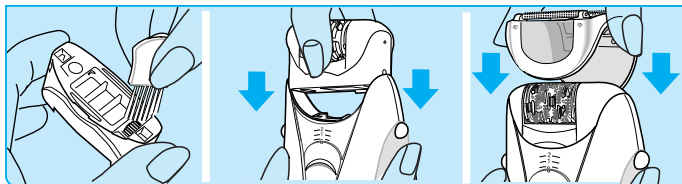
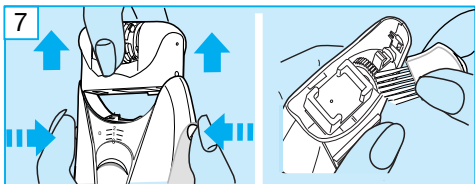
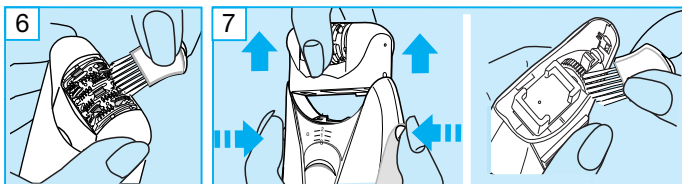
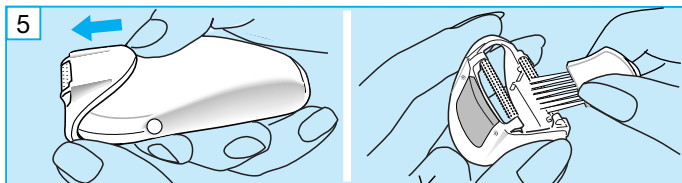
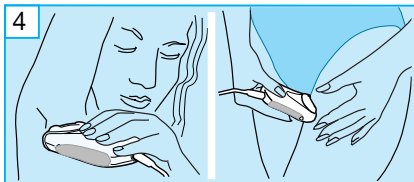
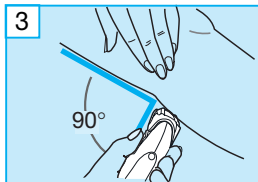
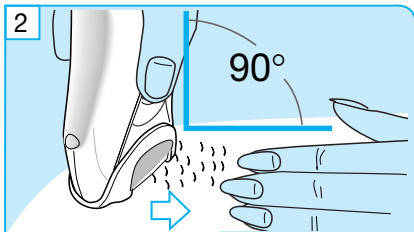
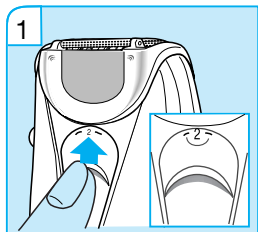
English	6, 49, 53
Français	9, 49, 53
Español	13, 49, 53
Português	17, 50, 53
Italiano	21, 51, 53
Ελληνικά	25, 51, 53
Türkçe	29, 53
Romania	33, 52, 53
عربي	42, 37, 53
فارسی	48, 43, 53

- (GB)** **Helpline**  
Should you require any further assistance please call Braun (UK) Consumer Relations on 0800 783 70 10
- (IRL)** **Helpline**  
1 800 509 448
- (E)** Servicio al consumidor para España:  
**901-11 61 84**  
Chile: 0-800-224018 (toll free)
- (I)** Servizio consumatori:  
**(02) 6 67 86 23**
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ?  
Appelez Braun Belgique  
**(02) 711 92 11**
- (TR)** Müşteri Hizmetleri Merkezi:  
**0212 - 473 75 85**

### Internet:

[www.braun.com](http://www.braun.com)





## English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy using the Braun Silk-épil Soft Perfection.

In the following we would like to familiarise you with the appliance and provide some useful information about epilation. Please read the use instructions carefully and thoroughly before using the appliance.

Braun Silk-épil Soft Perfection Body Epilation has been designed to make the removal of unwanted hair as efficient, gentle and easy as possible. Its proven epilation system removes your hair at the root, leaving your skin smooth for weeks.

- The high-precision epilation head ② with its unique arrangement of tweezers is designed to remove hair efficiently and gently at the root. The innovative SoftLift™ tips provide an even closer epilation for smoother skin, allowing to remove hairs as short as 0.5 mm as well as flat lying hairs. And as the hair that re-grows is fine and soft, there will be no more stubble.
- The 4-way moving pain softener ① makes the epilation ultra gentle. Active, 4-way moving massage rollers stimulate the skin before and after the hair is removed to offset the pulling sensation.
- The underarm epilation head ②a is perfectly suited to follow the contours of delicate body parts such as under the arms and the bikini lines. A reduced number of tweezers and the narrow design, specifically adapted to these body areas,

improve the handling and ensure a particularly gentle epilation in these areas.

### Important

- This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower).
- Keep the appliance out of the reach of children.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.
- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the country-specific 12 V transformer plug supplied with the product, type PI-41-77 V-3 (UK: BS3, Australia: SA, Argentina: IR).

### General information on epilation

Silk-épil is designed to epilate hair on legs, but use tests monitored by dermatologists have revealed that you can also epilate the underarm and the bikini line.

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort and reddening of the skin) depending on the condition of the skin and hair.

This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.

In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil.

In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimise the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

### Some useful tips

Epilation is easier and more comfortable when the hair is at the optimum length of 2-5 mm (0,08-0,2 in.)

If hairs are longer, we recommend that you either shave first and epilate the shorter re-growing hairs after 1 or 2 weeks.

When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight. To relax the skin we recommend applying a moisture cream after epilation.

Fine hair which re-grows might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering)

or exfoliation peelings helps to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

### Description (see page 4)

- ① 4-way moving pain softener
- ② Epilation head
- ②a Underarm epilation head
- ③ Release buttons
- ④ Switch
- ⑤ Socket for cord connector
- ⑥ Cord connector
- ⑦ 12 V transformer plug

### How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
  - Keep in mind that epilation is more comfortable when the hair is at the optimum length of 2-5 mm (see section «Some useful tips»).
  - Before starting, thoroughly clean the epilation heads ② and ②a.
  - For leg epilation, choose epilation head ②, put it on and make sure that the 4-way moving pain softener ① is in place.
  - For underarm and bikini line epilation, we recommend that you use the underarm epilation head ②a.
  - To change epilation heads, press the release buttons ③ on the left and the right and pull off the epilation head.
  - Plug the cord connector ⑥ into the socket ⑤ and plug the transformer plug ⑦ into an electrical outlet.
- 1 To turn on the appliance, slide switch ④ to setting « 2 » (« 2 » = normal speed, « 1 » = reduced speed).

- 2 Rub your skin to lift short hairs. For optimum performance hold the appliance at a right angle (90°) against your skin. Guide it in a slow, continuous movement without pressure against the hair growth, in the direction of the switch. The SoftLift™ tips will make sure that even flat lying hair is lifted and removed thoroughly at the root.

As hair can grow in different directions, it may also be helpful to guide the appliance in different directions to achieve optimum results.

Both rollers of the 4-way moving pain softener should always be kept in contact with the skin, allowing the pulsating movements to stimulate and relax the skin for a gentler epilation.

### 3 Leg epilation

(epilation head ② with 4-way moving pain softener ①)

Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.

### 4 Underarm and bikini line epilation (underarm epilation head ②a without attachment)

For this specific application, the narrow underarm epilation head has been developed. Thanks to its specific design adapted to the contours of these areas, it provides a gentle and thorough epilation.

Please be aware that especially at the beginning these areas are particularly sensitive to pain. With repeated usage the pain sensation will diminish.

For more comfort, ensure that the hair is at the optimum length of 2-5 mm.

Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up so that the skin is stretched and guide the appliance in different directions.

As skin may be more sensitive directly after epilation, avoid using irritating substances such as deodorants with alcohol.

### Cleaning the epilation heads

- 5 After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head used: When cleaning the epilation head ②, first take off the 4-way moving pain softener ① and brush out the rollers.
- 6 To clean the tweezer element, use the cleaning brush dipped into alcohol. Turn the product around and clean the tweezers with the brush while turning the barrel manually.
- 7 Remove the epilation head by pressing the release buttons ③ on the left and right and pull it off. Give the top of the housing a quick clean with the brush. Place the epilation head and the 4-way moving pain softener back on the housing.

Subject to change without notice

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



## Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. C'est ainsi que vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk-épil.

A travers ce mode d'emploi, nous voulons vous familiariser avec cet appareil et vous fournir des informations utiles sur l'épilation.

Lisez donc attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Silk-épil SoftPerfection de Braun a été conçu pour enlever les poils indésirables d'une manière aussi efficace, douce et facile que possible. Son système d'épilation éprouvé enlève vos poils à la racine, laissant ainsi votre peau lisse pendant plusieurs semaines.

- La tête d'épilation à haute précision ② avec sa distribution unique de pincettes est conçue pour enlever les poils à la racine de façon efficace et douce. Les embouts SoftLift™ innovateurs assurent une épilation encore plus efficace pour obtenir une peau encore plus lisse, permettant d'enlever les poils n'ayant que 0,5 mm ainsi que ceux qui sont couchés contre la peau. Les poils repoussent plus fins et plus doux qu'avec une méthode d'épilation en surface.
- L'accessoire douceur 4 directions ① rend l'épilation ultra douce. Des rouleaux de massage 4 directions stimulent la peau avant et après le retrait du poil pour atténuer la sensation de l'épilation.
- La tête d'épilation des aisselles ②a convient parfaitement pour suivre les contours des zones sensibles du

corps comme les aisselles et le maillot. Un nombre réduit de pincettes et la forme étroite, spécialement adaptée à ces zones du corps, améliorent la manipulation et assurent une épilation particulièrement douce de ces zones.

### Important

- Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité de l'eau (ex. au dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau).
- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.
- Avant utilisation, vérifiez que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur. Utiliser un transformateur 12 V, type PI-41-77 V-3.

### A propos de l'épilation

Silk-épil est conçu pour épiler les poils des jambes, mais des essais d'utilisation contrôlés par des dermatologues ont révélé que vous pouvez également l'utiliser pour l'épilation des aisselles et du maillot.

Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau et des irritations (comme des démangeaisons, de l'inconfort ou des rougeurs corporelles), dépendant de l'état de la peau et des poils. Ces réactions sont normales et devraient rapidement disparaître, mais peuvent être accentuées si vous vous



épilez pour les premières fois ou si vous avez la peau sensible.

Si, après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk-épil.

Certains cas d'inflammation de la peau peuvent être dû à l'intrusion de bactérie dans la peau (lors du passage de l'appareil sur la peau, par exemple).

Le fait de nettoyer minutieusement la tête d'épilation avant chaque épilation réduit ce risque d'infection.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant. Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :

- eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices,
- grains de beauté,
- immunité affaiblie de la peau, comme diabète, grossesse, maladie de Raynaud,
- hémophilie ou déficience immunitaire.

### Quelques petits trucs utiles

L'épilation est plus facile et plus confortable lorsque les poils sont à leur longueur optimale de 2 à 5 mm. Si les poils sont plus longs, nous vous recommandons d'abord de les raser et de les épiler ensuite lorsqu'ils auront repoussés au bout de 1 ou 2 semaines.

Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir : les rougeurs éven-

tuelles disparaîtront au cours de la nuit. Pour assouplir la peau, nous vous recommandons d'appliquer une crème hydratante après l'épilation.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau.

Pour éviter ces poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.

### Description (cf. page 4)

- ① Accessoire douceur 4 directions
- ② Tête épilation muni de pincettes
- ②a Tête d'épilation des aisselles
- ③ Bouton d'éjection
- ④ Interrupteur
- ⑤ Fiche d'alimentation
- ⑥ Cordon connecteur
- ⑦ Transformateur 12 V avec fiche pour raccordement secteur

### Méthode d'épilation

- Votre peau doit être sèche et exempte de toutes traces de produits gras ou de crème.
- N'oubliez pas que l'épilation est plus confortable lorsque les poils sont à une longueur optimale de 2-5 mm (voir le paragraphe « Quelques conseils utiles »).
- Avant de commencer, nettoyez minutieusement les têtes d'épilation ② et ②a.
- Pour épiler les jambes, choisissez la tête d'épilation ②, mettez-la en place et assurez-vous que l'accessoire douceur 4 directions ① est bien en place.

- Pour l'épilation des aisselles et du maillot, nous vous recommandons d'utiliser la tête d'épilation des aisselles ②a).
- Pour changer de tête d'épilation, appuyez sur les boutons de libération ③ à gauche et à droite et tirez la tête d'épilation.
- Branchez le connecteur ⑥ dans la prise de l'appareil ⑤ et branchez la fiche du transformateur ⑦ dans une prise de courant.

1 Pour mettre en marche l'appareil, faites glisser l'interrupteur ④ en position « 2 » (« 2 » = vitesse normale, « 1 » = vitesse réduite).

2 Frottez votre peau pour redresser les poils courts. Pour obtenir un résultat optimal, maintenez l'appareil avec un angle de 90° contre votre peau. Guidez-le avec un mouvement lent et continu sans pression dans le sens opposé à la repousse des poils, l'interrupteur vers l'avant. Les embouts SoftLift™ feront en sorte que les poils couchés contre la peau soient relevés et complètement enlevés à la racine.

Etant donné que les poils peuvent pousser dans des directions différentes, il peut s'avérer utile de guider l'appareil dans des directions différentes pour obtenir des résultats optimaux. Les deux rouleaux de l'accessoire douceur 4 directions doivent toujours être maintenus en contact avec la peau, permettant ainsi aux mouvements de pulsations de stimuler et relaxer la peau pour une épilation plus douce.

### 3 **Épilation des jambes**

(tête d'épilation ② avec accessoire douceur 4 directions ①)

Épilez vos jambes en commençant par le bas de la jambe et en remontant le long de celle-ci. Pour épiler derrière le genou, maintenir la jambe bien tendue.

### 4 **Épilation des aisselles et du maillot**

(tête d'épilation des aisselles ②a avec l'accessoire douceur 4 directions ①) La tête d'épilation étroite a été conçue pour cette utilisation spécifique. Grâce à sa conception spécifique, adaptée aux contours de ces zones, elle permet une épilation douce et complète.

Sachez que ces zones sont, au début, particulièrement sensibles à la douleur. La sensation de douleur diminuera au fil des épilations. Pour un plus grand confort, assurez-vous que les poils sont à leur longueur optimale de 2-5 mm. Avant de procéder à l'épilation, nettoyez à fond les zones respectives pour éliminer toutes les résidus éventuels (de déodorant par exemple). Puis, séchez en tamponnant avec une serviette. Pour épiler les aisselles, maintenez votre bras relevé de sorte que la peau soit tendue et guidez l'appareil dans les différentes directions.

Comme la peau peut être plus sensible immédiatement après l'épilation, évitez d'utiliser des substances irritantes comme les déodorants à l'alcool.

### **Nettoyage des têtes d'épilation**

- 5 Une fois l'épilation terminée, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation utilisée :
- Pour nettoyer la tête d'épilation ②, enlevez d'abord l'accessoire

douceur 4 directions ① et brossez les rouleaux.

- 6 Pour nettoyer les pincettes, utilisez la brosse de nettoyage trempée dans de l'alcool. Retournez l'appareil et nettoyez les pincettes avec la brosse en tournant le cylindre à la main.
- 7 Enlevez la tête d'épilation en appuyant sur les boutons de libération ③ à gauche et à droite et tirez la tête. Nettoyez rapidement le haut du corps de l'appareil avec la brosse. Remplacez la tête d'épilation et l'accessoire douceur 4 directions sur le corps de l'appareil.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par les Directives Communautaires 89/336 EEC et la Directive basse tension 73/23 EEC.



## Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva Silk-épil.

A continuación, queremos que se familiarice con el aparato así como, darle información útil acerca de depilación. Por favor, antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.

Braun Silk-épil SoftPerfection ha sido diseñada para que la depilación sea tan eficaz, suave y fácil como sea posible. Su sistema probado de depilación arranca el vello desde la raíz, dejando su piel suave durante semanas.

- El cabezal de depilación de raíz de alta precisión ② con su exclusivo sistema de pinzas está diseñado para arrancar el vello eficazmente desde la raíz. El innovador sistema de puntitas redondeadas «SoftLift™», proporciona una depilación aún más precisa para tener la piel más suave, permitiendo la depilación del vello de hasta 0,5 mm., así como la depilación de los pelos que crecen al ras y en paralelo a la piel. Y como el vello que crece después es fino y suave, la piel estará más suave.
- Gracias al sistema reductor del dolor en 4 direcciones ①, la depilación es ultra suave. El masaje activo de los rodillos en 4 direcciones estimula la piel antes y después de la depilación para evitar la sensación de tirantez típica de la depilación de raíz.
- El cabezal de depilación de raíz específico para zonas sensibles ②a se adapta perfectamente a los contornos de las zonas delicadas del

cuerpo como las axilas y la línea del bikini. Su número reducido de pinzas y su diseño más estrecho, que se adapta específicamente a estas zonas del cuerpo, mejora el manejo de la depiladora y aseguran una depilación suave en estas zonas.

### Importante

- No utilice el aparato en lugares húmedos ni cerca de líquidos (por ej. en el lavabo lleno de agua, en la bañera o en la ducha).
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Cuando el aparato esté funcionando, evite el contacto con el cabello, pestañas, etc. para prevenir cualquier daño, así como que el aparato quede bloqueado o se estropee.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red corresponda al voltaje marcado en el transformador de 12 V, tipo PI-41-77 V-3 (Argentina: PI-41-77 IR).

### Información general sobre depilación de raíz

Silk-épil está diseñada para depilar el vello de las peirnas, sin embargo pruebas de uso llevadas a cabo por dermatólogos han demostrado que también puede utilizarse para la depilación de las axilas y la línea del bikini.

Todos los métodos de depilación de raíz pueden producir que el vello crezca por dentro e irritaciones (e.j. picores, molestias o enrojecimiento de la piel), dependiendo del tipo de piel y vello. Esta es una reacción normal y debería desaparecer rápidamente, pero puede ser más fuerte en la primeras depilaciones de raíz o si su piel es sensible.

Si al cabo de 36 horas, su piel sigue mostrando irritaciones, le recomendamos que consulte a su médico. Generalmente, las reacciones de la piel y la sensación de tirantez típica de la depilación de raíz tienden a disminuir considerablemente con el uso continuado de Silk-épil.

En algunos casos, la irritación de la piel puede ocurrir por posible contacto de bacterias con la piel (por ej. al deslizarse la depiladora sobre la piel). Una limpieza a fondo del cabezal de depilación antes de cada uso minimizará el riesgo de infección.

Si tiene alguna duda antes de utilizar este producto, por favor consulte a su médico. En los siguientes casos, esta depiladora deberá sólo utilizarse después de consultar con su especialista:

- eczema, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (folículos purulentos del pelo) y varices
- alrededor de lunares
- en casos de reducción de inmunidad, por ej. en casos de diabetes melitus, durante el embarazo o la enfermedad de Raynaud's
- hemofilia o inmuno deficiencia

### Algunos consejos prácticos

La depilación es más fácil y cómoda cuando el pelo tiene una longitud óptima de entre 2–5 mm. Si el vello es más largo, se recomienda, o bien que se depile con el cabezal de depilación de corte primero y después de 1 ó 2 semanas con el cabezal de depilación de raíz.

Si es la primera vez que se depila, es recomendable que lo haga por la tarde,

de manera que, cualquier posible enrojecimiento de la piel pueda desaparecer durante la noche. Para aliviar la piel le recomendamos aplicar una crema hidratante después de la depilación.

El vello fino que vuelve a crecer podría no hacerlo por encima de la superficie de la piel. El uso regular de esponjas de masaje (por ej. después de la ducha) o los peelings exfoliantes le ayudan a evitar que el vello crezca por dentro, ya que el suave frotamiento levanta la capa más superficial de la piel y el pelo más fino puede llegar a la superficie de la piel.

### Descripción (ver página 4)

- ① Sistema reductor del dolor en 4 direcciones
- ② Cabezal de depilación de raíz con pinzas
- ②a Cabezal de depilación de raíz específico para las axilas y la línea del bikini
- ③ Botones de extracción del cabezal
- ④ Interruptor
- ⑤ Punto de conexión de cable
- ⑥ Cable de conexión
- ⑦ Transformador de 12 V

### Cómo depilarse

- La piel debe estar seca y sin lociones o cremas.
- Tenga en cuenta que la depilación es más cómoda cuando el vello tiene una longitud óptima de entre 2–5 mm. (vea sección «Algunos consejos prácticos»).
- Antes de empezar, limpie cuidadosamente los cabezales de depilación de raíz ② y ②a.
- Para la depilación de piernas, elija el cabezal de depilación ②, colóquelo y

asegúrese de que el sistema reductor del dolor en 4 direcciones ① esté colocado correctamente.

- Para la depilación de las axilas y la línea del bikini, se recomienda el uso del cabezal de depilación de raíz específico para las axilas y la línea del bikini ②a.
- Para cambiar el cabezal de depilación, presione los botones de extracción del cabezal (3) situados a izquierda y derecha y libere el cabezal.
- Introduzca el cable ⑥ en el punto de conexión del aparato ⑤ y enchufe el transformador ⑦ a la corriente eléctrica.

1 Para encender el aparato, ponga el interruptor ④ a la posición «2» («2» = velocidad normal, «1» = velocidad reducida).

2 Frótese la piel para levantar el vello corto. Para obtener un resultado óptimo, coloque la depiladora sobre la superficie de la piel en ángulo recto (90°). Muévala lentamente de forma continua, sin presión, en sentido contrario al crecimiento del vello y en la dirección del interruptor. Las puntitas redondeadas SoftLift™ asegurarán que incluso los pelos que crecen al ras y en paralelo a la piel se levantan de manera que se asegura una depilación de raíz eficaz de todo el vello.

Como el vello puede crecer en varias direcciones, asegurará resultados óptimos si mueve la depiladora en diferentes direcciones. Los dos rodillos del sistema reductor del dolor en 4 direcciones deberían siempre estar en contacto con la piel, para permitir que los movimientos

oscilantes estimulen y relajen la piel para una depilación más suave.

### 3 Depilación de piernas

(cabezal de depilación ② con un sistema reductor del dolor en 4 direcciones ①)

Se debe depilar las piernas desde la parte de abajo hacia arriba. Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada y recta.

### 4 Depilación de las axilas y la línea del bikini

(cabezal de depilación de raíz específico para axilas y línea del bikini ②a sin sistema reductor del dolor)

Para esta aplicación específica, se ha diseñado un cabezal de depilación de raíz estrecho. Gracias a su diseño específico que se adapta al contorno de estas zonas, proporciona una depilación suave y eficaz. Tenga en cuenta que sobre todo en las primeras depilaciones, estas dos zonas son particularmente sensibles al dolor. Con el uso continuado de la depiladora, la sensación de dolor irá disminuyendo considerablemente.

Para mayor comodidad, asegúrese de que el vello tenga una longitud óptima de entre 2–5 mm.

Antes de la depilación, limpie en profundidad la zona a depilar eliminando por ejemplo cualquier resto de desodorante. Después seque la zona suavemente con una toalla. Cuando se depile las axilas, mantenga el brazo estirado para que la piel esté tensa, y pueda mover el aparato en distintas direcciones.

Como la piel suele estar más sensible justo después de la depilación, evite

el uso de productos irritantes, como los desodorantes con alcohol.

### **Limpieza de los cabezales de depilación**

- 5 Después de cada uso, desconecte el aparato y limpie el cabezal utilizado. Cuando limpie el cabezal de depilación de raíz ②, primero quite el sistema reductor del dolor en 4 direcciones ① y luego cepille ligeramente los rodillos.
- 6 Para limpiar la parte de las pinzas, utilice el cepillo limpiador mojado en alcohol. Gire el cabezal manualmente mientras limpia las pinzas con el cepillo.
- 7 Quite el cabezal de depilación de raíz presionando los botones de extracción del cabezal ③ situados a izquierda y derecha y tirando hacia arriba. Dé una leve pasada por la superficie del producto con el cepillo, y vuelva a encajar el cabezal en su sitio junto con el sistema reductor del dolor en 4 direcciones.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y con la Regulación de Baja Tensión 73/23 de la CE.



## Português

Os nossos produtos foram desenhados para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Silk-épil seja do seu total agrado.

Seguidamente, e para que se familiarize com o aparelho, fornecemos-lhe alguma informação útil acerca da depilação. Por favor, antes de utilizar o aparelho leia atentamente as instruções.

A Braun Silk-épil SoftPerfection foi desenhada para remover pêlos indesejáveis da forma mais eficiente, suave e fácil possível. Está comprovado que este sistema de depilação remove os pêlos desde a raiz, deixando a sua pele suave durante semanas.

- O sistema de alta precisão da cabeça de depilação de raiz ② com o seu exclusivo posicionamento de pinças foi desenhado para remover os pêlos eficiente e suavemente desde a raiz. As inovadoras pontas SoftLift™ proporcionam uma depilação ainda mais eficaz para uma pele mais suave, permitindo remover até os pêlos mais curtos, de 0,5 mm e planos à pele. Assim, os primeiros pêlos nascerão suaves e finos e a sensação desconfortável que lhe está normalmente associada desaparecerá.
- O Acessório Suavizante de dôr com movimento em 4 direcções ① torna a depilação ultra suave. O seu movimento estimula a pele antes e depois do pêlo ser removido minimizando a sensação desconfortável de extração do pêlo.
- A cabeça de depilação de raiz para zonas sensíveis ②a é ideal para as áreas mais delicadas do corpo, como as axilas e linha do bikini.

O número reduzido de pinças e o design mais estreito, especialmente adaptado para essas áreas do corpo, facilita a utilização e assegura uma depilação particularmente delicada nestas áreas.

### Importante

- Não utilize o aparelho em lugares húmidos ou molhados (por ex. lavatório, banheira ou duche).
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, etc., para prevenir qualquer acidente. Deve desligá-lo logo após a sua utilização, para evitar que se danifique.
- Antes de utilizar, certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à da voltagem indicada no transformador. Utilize sempre o transformador de 12 V, tipo PI-41-77 V-3.

### Informação geral sobre depilação

A Silk-épil foi desenhada para a depilação nas pernas, mas testes monitorizados por dermatologistas revelam que poderá depilar-se também nas axilas e linha do bikini.

Todos os métodos de depilação com sistema de extracção do pêlo pela raiz podem de alguma forma levar ao crescimento de pêlos subcutâneos e a pequenas irritações (ex: comichão, ardor, ou pele avermelhada), dependendo do tipo e estado da pele e dos pêlos. Esta é uma reacção normal que desaparecerá rapidamente, e que poderá ser mais acentuada quando remove os pêlos pela raiz nas primeiras utilizações ou quando tem pele sensível.



Se, cerca de 36 horas depois, a sua pele ainda permanecer irritada, recomendamos que consulte o seu médico.

Geralmente, as reacções da pele e a sensação de ardor tendem a diminuir com a utilização contínua da Silk-épil.

Em alguns casos, a irritação e inflamação da pele pode ocorrer quando em contacto com microbactérias (ex. ao deslizar a depiladora sobre a pele).

Assim e para minimizar este risco recomendamos uma limpeza profunda da cabeça de arranque e das pinças antes de cada utilização.

Se tiver alguma dúvida acerca da utilização deste aparelho, consulte o seu médico antes de a utilizar. Nos seguintes casos, deverá utilizar a sua depiladora somente depois de consultar o seu médico:

- eczema, feridas, inflamações da pele (tal como folículos purulentos), varizes e em zonas de sinais
- perto de verrugas
- gravidez, diabetes, ou doença de Raynaud
- hemofilia ou imuno deficiência

### Conselhos práticos

A depilação é mais fácil e confortável quando o pêlo se encontra ao tamanho ideal de arranque, 2–5 mm (0,08–0,2 in.). Se os pêlos se encontrarem maiores, nós recomendamos que, corte os seus pêlos e depile-os posteriormente após 1–2 semanas.

Quando se depilar pela primeira vez, é recomendável e aconselhável que o faça à tarde, permitindo que alguma possível vermelhidão da pele desapareça totalmente durante a noite. Depois de depilação recomendamos a aplica-

ção de um creme hidratante para regenerar a pele.

É possível que os pêlos ao crescerem de novo, não alcancem a superfície da pele. Por forma a prevenir que os pêlos encravem, recomendamos a utilização regular de esponjas de massagem (ex. após o duche), ou exfoliantes. Através de um suave processo de exfoliação as células mortas, à superfície da pele, são eliminadas e o pêlo pode crescer naturalmente.

### Descrição (ver página 4)

- ① Acessório Suavizante de dôr com movimento em 4 direcções
- ② Cabeça de depilação de raiz
- ②a Cabeça de depilação de raiz para zonas sensíveis
- ③ Botão para remoção da cabeça
- ④ Interruptor
- ⑤ Ponto de conexão do cabo
- ⑥ Cabo de conexão
- ⑦ Transformador de 12 V

### Como se depilar

- A sua pele deverá estar seca e limpa, sem creme ou substâncias gordurosas.
- Lembre-se que a depilação será mais confortável quando o pêlo se encontra ao tamanho ideal de corte, 2–5 mm (ver secção «Conselhos práticos»)
- Antes de iniciar a depilação, certifique-se que ambas as cabeças de depilação de raiz ② e ②a estão perfeitamente limpas.
- Para se depilar nas pernas, utilize a cabeça de depilação de raiz ②,

- Coloque a cabeça e certifique-se que o Acessório Suavizante de dôr com movimento em 4 direcções ① está correctamente colocado.
- Para se depilar nas áreas sensíveis, recomendamos que utiliza a cabeça de depilação de raiz para zonas sensíveis ②a.
  - Para substituir as cabeças de depilação de raiz, pressionando os botões laterais ③ da esquerda e direita e retire a cabeça de depilação.
  - Introduza o cabo ⑥ no ponto de conexão da depiladora ⑤ e ligue o transformador ⑦ à corrente eléctrica.

1 Para ligar a depiladora, deslize o interruptor ④ para a posição «2» («2» = velocidade normal, «1» = velocidade reduzida)

2 Friccione a sua pele de modo a levantar os pêlos mais curtos. Para um óptima performance mantenha a depiladora em ângulo recto (90°) sobre a pele. Deslize-a lenta e continuamente, sem pressionar, no sentido contrário ao do crescimento do pêlo, na direcção do interruptor. As pontas SoftLift™ assegurar-se-ão de que, até os pêlos planos à pele sejam levantados e removidos eficazmente desde a raiz.

Uma vez que os pêlos crescem em diferentes direcções, será aconselhado deslizar a depiladora em diferentes direcções de modo a atingir óptimos resultados. Ambos os rolos do Acessório Suavizante da dôr com movimento em 4 direcções deverão estar sempre em contacto com a pele, permitindo que o movimento vibratório estimule e relaxe a mesma para uma depilação suave.

### 3 Depilação nas pernas

(cabeça de depilação de raiz ② com o Acessório Suavizante de dôr ①) Depile as suas pernas no sentido de baixo para cima. Quando depilar a zona posterior do joelho, mantenha a perna esticada e direita.

### 4 Depilação das axilas e linhas do bikini

(cabeça de depilação de raiz para zonas sensíveis ②a sem o Acessório Suavizante de dôr com movimento em 4 direcções)

Devido a esta específica depilação, foi desenvolvido um design mais estreito da cabeça de depilação. Graças a este exclusivo design adaptado a estas áreas, a depilação será mais suave e eficaz.

Por favor tenha em atenção que estas áreas específicas são particularmente sensíveis à dôr.

No entanto, a sensação de dôr diminuirá progressivamente com o uso contínuo.

Para um maior conforto assegure-se que o pêlo se encontra ao tamanho ideal de 2–5 mm.

Antes de se depilar, certifique-se de que a área que vai depilar está limpa de qualquer resíduo (ex.: desodorizante). Depois seque cuidadosamente com uma toalha. Quando depilar as axilas, mantenha o braço levantado de modo a que a pele se encontre esticada e deslize a depiladora em diferentes direcções.

Como a pele ficará mais sensível após a depilação, aconselhamos a não utilizar substâncias que irrite a pele, como por ex.: desodorizantes com álcool.

## Limpeza das cabeças de depilação de raiz

- 5 Depois da depilação, desligue a depiladora e limpe a cabeça de depilação:  
Quando limpar a cabeça de depilação de raiz tradicional ②, retire primeiro o Acessório Suavizante de dôr com movimento em 4 direcções ① e escove os rolos.
- 6 Para limpar as pinças, deverá utilizar a escova de limpeza embebida em álcool. Coloque a depiladora ao contrário e limpe as pinças com a escova à medida que roda o sistema.
- 7 Retire a cabeça de depilação de raiz pressionando os botões laterais ③ da esquerda e direita.  
Limpe a parte superior da cabeça de depilação de raiz com a escova. Coloque de novo a cabeça de depilação de raiz e o Acessório Suavizante de dôr com movimento em 4 direcções.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre as normas de Compatibilidade Electro-magnética (CEM) estabelecidas pela Directiva do Conselho 89/336 da CE e o Regulamento de Baixa Tensão 73/23 da CE.



## Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design.

Ci auguriamo che il vostro nuovo Silk-épil soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Di seguito troverete alcune informazioni utili che vi consentiranno di utilizzare l'apparecchio in modo appropriato. Prima dell'utilizzo leggete attentamente tutte le istruzioni.

Braun Silk-épil SoftPerfection è stato specificatamente disegnato per rendere l'epilazione il più possibile efficace, delicata e facile. Il suo testato sistema di epilazione rimuove i peli alla radice, lasciando la pelle liscia per settimane.

- La testina epilatrice ad altissima precisione ② con l'esclusivo sistema di pinzette è stata disegnata per rimuovere efficacemente e delicatamente i peli alla radice. Le innovative puntine SoftLift™ permettono un'epilazione ancora più a contatto, perchè permettono di rimuovere anche i peli lunghi solo 0,5 mm e sollevano i peli piatti che aderiscono alla pelle. I peli ricrescono deboli e sottili e non pungono.
- Il massaggiatore anti dolore a 4 movimenti rende l'epilazione ultra delicata. Il massaggio attivo a 4 movimenti stimola piacevolmente la pelle e la rilassa prima del passaggio delle pinzette per un'epilazione ultra delicata.
- La testina epilatrice per le aree delicate ②a è stata disegnata per seguire perfettamente il profilo di zone particolari del corpo come le ascelle e la zona bikini. Un ridotto numero di pinzette, insieme con i

design arrotondato, specifico per queste zone del corpo, migliora la maneggevolezza e assicura un'epilazione particolarmente delicata.

### Importante

- L'apparecchio non deve mai essere utilizzato in prossimità di acqua (per esempio sopra bacinelle piene d'acqua, vasca da bagno o doccia).
- Per ragioni di sicurezza l'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire a contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli, etc. per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.
- Prima dell'utilizzo assicuratevi che il voltaggio utilizzato corrisponda a quello indicato sul trasformatore. Usate sempre il trasformatore da 12 V, tipo PI-41-77 V-3.

### Informazioni generali sull'epilazione

Silk-épil è stato disegnato per epilare i peli delle gambe, ma test condotti da dermatologi hanno dimostrato che la testina epilatrice può essere usata anche sotto le ascelle e nella zona bikini.

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli arrossamenti a seconda delle condizioni della vostra pelle e del tipo di peli. Si tratta di una normale reazione che dovrebbe scomparire velocemente, ma che potrebbe essere più evidente nel caso di prima epilazione o di pelle sensibile.

Se dopo 36 ore la pelle risulterà ancora irritata, vi consigliamo di consultare il

vostro medico. In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzi successivi.

In alcuni casi le piccole lesioni causate dall'epilazione possono provocare infiammazioni a causa della penetrazione di batteri nella pelle (ad es. quando si fa scorrere l'apparecchio sulla pelle). La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico. Nei seguenti casi l'apparecchio dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:

- Eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come follicolite (infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose
- Intorno ai nei
- Nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud
- Emofilia o sindrome di immunodeficienza.

### Consigli utili

L'epilazione è più facile e confortevole se i peli sono della lunghezza ottimale di 2,5 mm. Se i peli sono più lunghi, si raccomanda di radersi e di aspettare la ricrescita prima di iniziare l'epilazione.

All'inizio è consigliabile epilarsi la sera, in modo che il rossore possa scomparire durante la notte. Dopo l'epilazione, vi consigliamo di applicare una crema idratante per rendere la pelle più morbida e lenire la leggera irritazione.

E' possibile che i peli più sottili riscrescendo rimangano sotto pelle. Per pre-

venire questo problema consigliamo di usare spugne da massaggio (per esempio dopo la doccia) oppure prodotti per il peeling. Con una leggera azione di sfregamento, lo strato di pelle superiore viene rimosso ed i peli più sottili possono uscire in superficie.

### Descrizione (vedi pag. 4)

- ① Massaggiatore anti-dolore a 4 movimenti
- ② Testina epilatrice con pinzette
- ②a Accessorio testina epilatrice per le aree delicate
- ③ Pulsante di rimozione
- ④ Interruttore
- ⑤ Presa per lo spinotto del trasformatore
- ⑥ Spinotto del trasformatore
- ⑦ Trasformatore 12 V

### Come epilarsi

- La pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema
- Si ricorda che l'epilazione è più confortevole quando i peli sono della lunghezza ottimale di 2-5 mm (si veda la sezione «Consigli utili»)
- Prima di iniziare, assicuratevi che le testine epilatrici ② e ②a siano perfettamente pulite.
- Per l'epilazione delle gambe, inserite la testina epilatrice ②, e assicuratevi che il massaggiatore anti-dolore a 4 movimenti ① sia correttamente inserito.
- Per l'epilazione delle ascelle e della zona bikini, si raccomanda di utilizzare la testina epilatrice specifica per le aree delicate ②a.
- Per cambiare le testine, premete i pulsanti di rimozione ③ a sinistra e a destra.

- Inserite lo spinotto del trasformatore ⑥ nell'apposita sede ⑤ e collegate il trasformatore ⑦ ad una presa di corrente.

1 Per accendere l'apparecchio, portate l'interruttore ④ sulla posizione «2» («2» = epilazione normale «1» = epilazione ultra delicata).

2 Strofinare la pelle per sollevare anche i peli più corti. Per un utilizzo ottimale mantenete l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle.

Guidatelo con movimento lento e continuo contropelo mantenendo l'interruttore verso di voi.

Non esercitate una pressione eccessiva. Le puntine SoftLift™ assicurano che siano sollevati e rimossi alla radice anche i peli piatti che aderiscono alla pelle.

Poichè i peli crescono in direzioni diverse, è utile guidare l'apparecchio in diverse direzioni. Entrambi i rulli del massaggiatore anti-dolore a 4 movimenti ① devono essere sempre mantenuti a contatto con la pelle, per permettere ai movimenti pulsanti di stimolare e rilassare la pelle per un'epilazione più delicata.

3 **Epilazione delle gambe** (testina epilatrice ② con massaggiatore anti-dolore a 4 movimenti ①) Epilatevi procedendo dal basso verso l'alto. Durante l'epilazione dietro il ginocchio, tenete la gamba allungata e tesa.

4 **Epilazione sotto le ascelle e nella zona bikini** (testina epilatrice per le aree delicate ②a)

La testina epilatrice più stretta è stata disegnata per seguire perfettamente il profilo delle aree delicate del corpo e per assicurare un'epilazione particolarmente delicata.

Queste zone sono particolarmente sensibili al dolore, soprattutto all'inizio. La sensazione di dolore comunque diminuisce con l'utilizzo ripetuto.

Per un maggior comfort, assicuratevi che i peli siano della lunghezza ottimale di 2-5mm.

Prima dell'epilazione pulite completamente le rispettive zone per rimuovere qualsiasi residuo (come il deodorante). Asciugate accuratamente, tamponando con una salvietta. Durante l'epilazione sotto le ascelle, mantenete il braccio sollevato e guidate l'apparecchio in diverse direzioni.

Per evitare irritazioni, evitate di utilizzare deodoranti o alcohol immediatamente dopo l'epilazione.

### Come pulire le testine epilatrici

- 5 Dopo ogni utilizzo, spegnete l'apparecchio e pulite la testina epilatrice utilizzata: quando pulite la testina epilatrice per le gambe ②, per prima cosa staccate staccate il massaggiatore anti-dolore ① e spazzolate i rulli.
- 6 Per pulire l'elemento pinzette, utilizzate la spazzolina in dotazione insieme a dell'alcohol. Durante la pulizia, potete far ruotare gli elementi pinzetta manualmente.
- 7 Rimuovete la testina epilatrice premendo i pulsanti di rimozione ③ posti a sinistra e a destra.

Pulite la sede della testina con la spazzolina in dotazione. Inserite nuovamente la testina e il massaggiatore anti-dolore.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alla normativa EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (73/23 CEE).



## Ελληνικά

Τα προϊόντα μας διακρίνονται για την υψηλή ποιότητα κατασκευής τους, την άψογη λειτουργία τους και τον σύγχρονο σχεδιασμό τους. Πιστεύουμε ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι από την νέα σας συσκευή Silk·épil SoftPerfection.

Στη συνέχεια, θα θέλαμε να σας βοηθήσουμε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή και να σας δώσουμε μερικές χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, από την αρχή έως το τέλος, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Η συσκευή Silk·épil SoftPerfection της Braun με το μοναδικό σύστημα απαλότητας, έχει σχεδιασθεί για να κάνει την αφαίρεση των ανεπιθύμητων τριχών όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματική, απαλή και εύκολη. Το ελεγχόμενο σύστημα αποτρίχωσης αυτής της συσκευής αφαιρεί την τρίχα από την ρίζα, αφήνοντας το δέρμα απαλό για εβδομάδες.

- Η υψηλής ακριβείας κεφαλή αποτρίχωσης ② με την μοναδική διάταξη των περιστρεφόμενων δίσκων έχει σχεδιασθεί για να κάνει αποτελεσματική και απαλή αποτρίχωση από την ρίζα. Οι καινοτομικές προεξοχές SoftLift™ παρέχουν μία ακόμα πιο αποτελεσματική αποτρίχωση για απαλότερο δέρμα, αφαιρώντας ακόμα και τρίχες μήκους 5 χιλ., καθώς και τις επίπεδες τρίχες. Και καθώς οι τρίχες που ξαναβγαίνουν είναι λεπτές και απαλές, δεν θα υπάρχει πλέον έντονο πρόβλημα τριχοφυΐας.

- Αποτελεσματικό μασάζ από κυλίνδρους 4-κινήσεων ①, που χαλαρώνουν το δέρμα, όχι μόνο πριν αλλά και μετά την αφαίρεση των τριχών, κάνοντας την αποτρίχωση ακόμα πιο απαλή.
- Η κεφαλή για την αποτρίχωση της μασχάλης ②a είναι απολύτως κατάλληλη για τις καμπύλες ευαίσθητων περιοχών του σώματος, όπως οι μασχάλες και η περιοχή του μπικίνι. Ο μειωμένος αριθμός των περιστρεφόμενων δίσκων και το στενό σχήμα, ειδικά σχεδιασμένα για αυτές τις περιοχές του σώματος, βελτιώνουν τη χρήση και εξασφαλίζουν μία ιδιαίτερα απαλή αποτρίχωση σε αυτές τις περιοχές.

### Προσοχή

- Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί κοντά ή πάνω από νερό (π.χ. νιπτήρα, μπανιέρα ή ντους).
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Όταν ανοίγετε το διακόπτη η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα μαλλιά, τις βλεφαρίδες, τα φρύδια κλπ. για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος ή τραυματισμός, καθώς και βλάβη της συσκευής που μπορεί να προκληθεί από το μπλοκάρισμα.
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος που έχετε ανταποκρίνεται στην τάση που είναι γραμμένη στον μετασχηματιστή της συσκευής. Να χρησιμοποιείτε πάντα μετασχηματιστή των 12 V, τύπου PI-41-77 V-3.

### Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση

Το Silk·épil έχει σχεδιασθεί για την αποτρίχωση των ποδιών, αλλά έρευνες



που έχουν διεξαχθεί από δερματολόγους απέδειξαν ότι μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την αποτρίχωση της μασχάλης και της περιοχής μικίνι. Όλες οι μέθοδοι αποτρίχωσης που απομακρύνουν την τρίχα από τη ρίζα μπορεί να προκαλέσουν την ανάπτυξη τριχών κάτω από το δέρμα και τον ερεθισμό του (π.χ. φαγούρα, ή κοκκίνισμα), ανάλογα με την κατάσταση του δέρματος και της τρίχας. Αυτή είναι μία συνηθισμένη αντίδραση και συνήθως φεύγει γρήγορα, αλλά ίσως να επιμείνει λίγο περισσότερο τις πρώτες φορές αποτρίχωσης με αυτή τη μέθοδο ή εάν έχετε ευαίσθητο δέρμα.

Εάν μετά από 36 ώρες το δέρμα σας εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο, συνιστάται να επικοινωνήσετε με το γιατρό σας. Γενικά, ο ερεθισμός του δέρματος και το αίσθημα πόνου μειώνονται αρκετά με την επαναλαμβανόμενη χρήση του Silk-épil.

Σε μερικές περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί φλεγμονή στο δέρμα εξαιτίας της εισόδου βακτηριδίων μέσα στο δέρμα (π.χ. όταν σύρετε τη συσκευή πάνω στο δέρμα). Ο κίνδυνος μόλυνσης ελαχιστοποιείται όταν πριν από κάθε χρήση της συσκευής καθαρίζετε σχολαστικά την κεφαλή με τους περιστρεφόμενους δίσκους.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής συμβουλευθείτε το γιατρό σας. Στις ακόλουθες περιπτώσεις η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού συμβουλευθείτε το γιατρό σας:

- έκζεμα, πηλγές, αντιδράσεις ερεθισμένου δέρματος, όπως θυλακίτιδα (πυώδη θυλάκια τριχών) και κίρσοφλεβίτιδα

- γύρω από κρεατοελιές
- μειωμένη ανοσία του δέρματος, π.χ. σακχαρώδης διαβήτης, στη διάρκεια εγκυμοσύνης, ασθένεια του Raynaud's
- αιμοφιλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

### **Μερικές χρήσιμες συμβουλές**

Η αποτρίχωση γίνεται πιο εύκολα όταν οι τρίχες έχουν το ιδανικό μήκος των 2-5 χιλ. Εάν οι τρίχες είναι μακρύτερες, συνιστάται είτε να ξυρισθείτε πρώτα και να προχωρήσετε στην αποτρίχωση των τριχών που θα έχουν βγει 1 ή 2 εβδομάδες μετά.

Όταν κάνετε αποτρίχωση για πρώτη φορά καλό θα ήταν να γίνει απόγευμα, έτσι ώστε εάν παρουσιαστεί κάποιος ερεθισμός στο δέρμα σας να εξαφανιστεί στη διάρκεια της νύχτας. Μετά από κάθε αποτρίχωση συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μία ενυδατική κρέμα που θα απαλύνει το δέρμα σας και θα το απαλλάξει από τυχόν ερεθισμό.

Ενδέχεται οι νέες τρίχες που αναπτύσσονται να μην βγουν στην επιφάνεια του δέρματος. Προκειμένου να προληφθεί η ανάπτυξη των τριχών στο εσωτερικό του δέρματος συνιστούμε τη συχνή χρήση γαντιών μασάζ (π.χ. μετά από το ντους).

Επίσης με τη μέθοδο της απολέπισης απομακρύνεται το επάνω λιπαρό στρώμα της επιδερμίδας και οι μαλακές τρίχες μπορούν να βγουν στην επιφάνεια του δέρματος.

### **Περιγραφή (στη σελ. 4)**

- ① Σύστημα 4-κινήσεων που εξαλείφει τον πόνο

- ② Κεφαλή αποτρίχωσης με περιστρεφόμενους δίσκους
- ②a Κεφαλή αποτρίχωσης για την μασχάλη
- ③ Κουμπιά απελευθέρωσης της κεφαλής
- ④ Διακόπτης
- ⑤ Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου
- ⑥ Βύσμα καλωδίου
- ⑦ Μετασχηματιστής 12 V, με φις

## Πώς να κάνετε αποτρίχωση

- Το δέρμα σας θα πρέπει να είναι στεγνό, χωρίς υπολείμματα από λιπαρές ουσίες ή κρέμα.
- Μην ξεχνάτε ότι η αποτρίχωση είναι πιο εύκολη όταν η τρίχα έχει το ιδανικό μήκος των 2–5 χιλ. (Βλ. Παρ. «Μερικές χρήσιμες συμβουλές»)
- Πριν ξεκινήσετε την αποτρίχωση καθαρίστε σχολαστικά τις κεφαλές αποτρίχωσης ② και ②a.
- Για την αποτρίχωση των ποδιών, επιλέξτε την κεφαλή αποτρίχωσης ②, τοποθετήστε τη στη θέση της και βεβαιωθείτε ότι το σύστημα 4-κινήσεων που εξαλείφει τον πόνο είναι στη θέση του.
- Για την αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης και του μπικίνι, συνιστάται η χρήση της ειδικής για την περιοχή κεφαλής ②a.
- Για να αλλάξετε κεφαλές αποτρίχωσης, πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης ③, στα δεξιά και αριστερά, και τραβήξτε την κεφαλή προς τα πάνω.
- Βάλτε το βύσμα του καλωδίου ⑥ στην υποδοχή σύνδεσης ⑤ και βάλτε τον μετασχηματιστή ⑦ στην πρίζα.

- 1 Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία τοποθετήστε τον

διακόπτη ④ στη θέση «2» («2» = κανονική ταχύτητα, «1» = μειωμένη ταχύτητα)

- 2 Τρίψτε το δέρμα σας για να σηκωθούν οι λεπτές τρίχες. Για ακόμα καλύτερη απόδοση κρατήστε τη συσκευή σε ορθή γωνία (90°) σε σχέση με το δέρμα σας. Κάνετε αργές, συνεχείς κινήσεις χωρίς πίεση, αντίθετα με τη φορά της τρίχας, με κατεύθυνση προς τον διακόπτη. Οι SoftLift™ προεξοχές εξασφαλίζουν την αφαίρεση ακόμα και των επίπεδων τριχών από την ρίζα. Επειδή, κάποιες φορές οι τρίχες αναπτύσσονται με διαφορετικές κατευθύνσεις, θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα εάν κατευθύνετε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις. Και οι δύο κύλινδροι του συστήματος 4-κινήσεων, που εξαλείφει τον πόνο, θα πρέπει να βρίσκονται σε επαφή με το δέρμα, επιτρέποντας στις παλμικές κινήσεις να προετοιμάσουν και να χαλαρώσουν το δέρμα για πιο ανώδυνη αποτρίχωση.

- 3 **Αποτρίχωση ποδιών** (κεφαλή αποτρίχωσης ② με το σύστημα 4-κινήσεων που εξαλείφει τον πόνο ①). Ξεκινήστε την αποτρίχωση των ποδιών από κάτω προς τα πάνω. Όταν κάνετε αποτρίχωση πίσω από το γόνατο κρατήστε το πόδι εντελώς τεντωμένο.

- 4 **Αποτρίχωση της μασχάλης και της περιοχής μπικίνι** (κεφαλή ②a χωρίς άλλο εξάρτημα. Για αυτή την ειδική χρήση, έχει

κατασκευαστή η στενή κεφαλή. Χάρη στον ειδικό σχεδιασμό της προσαρμόζεται στις καμπύλες αυτών των περιοχών και παρέχει μία απαλή και σχολαστική αποτρίχωση. Παρακαλώ, λάβετε υπόψη σας ότι ειδικά στην αρχή αυτές οι περιοχές είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες στον πόνο. Μετά από επαναλαμβανόμενη χρήση το αίσθημα του πόνου θα μειωθεί. Για μεγαλύτερη ευκολία, βεβαιωθείτε ότι οι τρίχες έχουν το ιδανικό μήκος των 2–5 χιλ. Πριν την αποτρίχωση, καθαρίστε προσεκτικά την περιοχή για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα από αποσμητικό. Στη συνέχεια στεγνώστε προσεκτικά το δέρμα με μία πετσέτα. Όταν κάνετε αποτρίχωση στη μασχάλη, θα πρέπει να έχετε το χέρι σας προς τα πάνω, έτσι ώστε το δέρμα να είναι τεντωμένο και οδηγείτε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις. Επειδή το δέρμα αμέσως μετά την αποτρίχωση μπορεί να είναι πιο ευαίσθητο, αποφύγετε τη χρήση ερεθιστικών ουσιών, όπως αποσμητικά με οινόπνευμα.

### **Καθαρισμός των κεφαλών αποτρίχωσης**

- 5 Μετά την αποτρίχωση, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίστε την κεφαλή που χρησιμοποιήθηκε:  
Όταν καθαρίζετε την κεφαλή αποτρίχωσης ②, βγάλτε πρώτα το σύστημα 4-κινήσεων που εξαλείφει τον πόνο ① και βουρτσώστε τους κυλίνδρους.
- 6 Για να καθαρίσετε το σύστημα των περιστρεφόμενων δίσκων, χρησιμοποιείτε τη βούρτσα

καθαρισμού βουτηγμένη σε οινόπνευμα. Γυρίστε τη συσκευή προς τα κάτω και καθαρίστε τους δίσκους με τη βούρτσα ενώ γυρίζετε τον κύλινδρο με το χέρι σας.

- 7 Βγάλτε την κεφαλή αποτρίχωσης πιέζοντας τα κουμπιά απελευθέρωσης ③, στα δεξιά και αριστερά, και τραβήξτε τη προς τα πάνω. Καθαρίστε το επάνω μέρος της συσκευής με τη βούρτσα. Βάλτε την κεφαλή αποτρίχωσης και το σύστημα 4-κινήσεων που εξαλείφει τον πόνο και πάλι στη θέση τους.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής κοινότητας, όπως αυτές αναφέρονται στην οδηγία του Συμβουλίου 89/336/ΕΟΚ και με τις διατάξεις περί Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων (73/23 ΕΟΚ).



## Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun Silk-épil SoftPerfection'dan memnun kalacağınızı umarız.

Aşağıda sizi cihazınızla tanıştırmak ve epilasyon hakkında bazı yararlı bilgiler vermek istiyoruz. Lütfen, cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu tamamen ve dikkatlice okuyunuz.

Braun Silk-épil SoftPerfection Body Epilation istenmeyen tüylerin mümkün olan en etkili, en nazik ve en kolay şekilde alınması için tasarlanmıştır. Epilasyon sisteminin tüyelerinizi kökünden alarak cildinizi haftalarca pürüzsüz bıraktığı kanıtlanmıştır.

- Kesin sonuç veren epilasyon başlığı ② cımbızlarının benzersiz düzeni ile tüyleri etkili ve nazikçe kökünden alacak şekilde tasarlanmıştır. Devrim yaratan SoftLift™ uçlar daha pürüzsüz bir cilt için 0.5 mm. boyundaki en kısa tüyleri ve hatta yatay büyüyen tüyleri de alarak daha yakın epilasyon imkanı sunar. Ve tüyler yeniden çıkarken eskiden olduğu gibi sert değil daha ince ve yumuşak olarak çıkarlar.
- 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı ① en nazik epilasyonu sağlar. Aktif 4 farklı yönde hareket eden masaj silindirleri, tüylerin alınmasından önce ve sonra cildinizi uyararak, tüy çekilme sırasında duyulan acı hissini ortadan kaldırır.
- Koltukaltı epilasyon başlığı ②a, koltukaltıları ve bikini hattı gibi vücudunuzun hassas bölümlerinin çizgilerine mükemmel bir şekilde uyum sağlar. Azaltılmış cımbız sayısı

ve dar tasarımı sayesinde vücudun bu tip bölümlerine özellikle uyum sağlar, tutuşu kolaylaştırır ve bu bölgelerde özellikle nazik epilasyonu sağlar.

### Önemli

- Bu cihaz kesinlikle su yakınında kullanılmamalıdır (örneğin: dolu leğende, küvette veya duşta).
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren her nevi yaralanmayı ve cihazın bloke olmasını veya bozulmasını önlemek için cihazı asla saçlarınız, kirpikleriniz, giyim eşyaları, ip kurdela vb. ile temas ettirmeyiniz.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce evinizdeki voltajın adaptörün üzerindeki voltaja uyup uymadığını kontrol ediniz. Daima cihaz ile beraber sunulan 12 V adaptör fişini kullanınız, tip PI-41-77 V-3 (İngiltere: BS3, Avustralya: SA, Arjantin: IR).

### Epilasyon hakkında genel bilgi

Silk-épil bacaklarda bulunan tüylerin alınması için tasarlanmış olsa da dermatologlar tarafından yapılan kullanıcı testleri aynı zamanda koltukaltı ve bikini hattı epilasyonu için de kullanılabileceğini göstermiştir.

Tüyleri kökünden alan tüm epilasyon metodları, cildin ve tüylerin durumuna göre hafif deri tahrişlerine (örneğin kaşınma, rahatsızlık ve deride kızarıklık) ve kıl batmalarına neden olabilir. Bu normal bir reaksiyondur ve kısa sürede iyileşmesi gerekir, fakat tüyelerinizi kökünden almaya başladığınız ilk zamanlarda veya hassas bir cildiniz

varsa bu rahatsızlık bir süre daha devam edebilir.

Eğer 36 saat sonra cildinizde hala tahriş varsa, doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz.

Genel olarak, cilt reaksiyonları ve acı hissi Silk-épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir

Bazı durumlarda bakterilerin cilt üzerinde yayılması sonucunda (cihazın cilt üzerinde dolaşımı sırasında) yanma meydana gelebilir. Bu nedenle, her kullanımdan önce epilasyon başlığını temizleyerek enfeksiyon riskini en aza indirebilirsiniz.

Eğer bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz sadece doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır

- egzama, yaralar, folliculitis (kümecik) gibi iltihaplı cilt reaksiyonları ve varisli damarlar
- ciltteki benlerin çevresi
- derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
- hemofili, vücut bağışıklık sisteminde sorun olması.

### Faydalı notlar

Tüyleriniz, epilasyon için uygun uzunluk olan 2–5 mm. (0,08–0,2 in.) uzunluğunda olduğunda epilasyon daha kolay ve rahattır. Eğer tüyleriniz daha uzunsa, ilk önce tıraş etmenizi ve 1–2 hafta sonra daha kısa olarak çıkan tüyleri almanızı tavsiye ederiz.

İlk defa epilasyon yapıyorsanız akşam yapmanızı tavsiye ederiz. Böylece olası kızarıklıklar gece boyunca yok olacaktır.

Epilasyondan sonra cildinizi rahatlamak için bir nemlendirici kullanmanızı öneririz.

Tekrar uzayan ince tüyler cildin yüzeyine ulaşamayabilir. Kıl dönmelerini önlemek için size düzenli olarak masaj süngeri (örneğin duştan sonra) veya kese gibi ölü deriyi giderici metodlar kullanmanızı öneririz. Nazik ovalama hareketleri ile derinin ölü olan üst tabakası soyulur ve böylece ince tüyler cilt yüzeyine ulaşabilir.

### Tanımlama (4. sayfaya bakınız)

- ① 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı
- ② Epilasyon başlığı
- ②a Koltukaltı epilasyon başlığı
- ③ Başlık çıkartma düğmeleri
- ④ Açma/kapama anahtarı
- ⑤ Bağlantı fişi
- ⑥ Elektrik bağlantı kablosu
- ⑦ 12 V ucu fişi adaptör

### Nasıl epilasyon yapacaksınız

- Cildiniz kuru ve yağdan/kremden arınmış olmalıdır.
- Tüylerinizin, epilasyon için uygun uzunluk olan 2–5 mm. (0,08–0,2 in.) uzunluğunda olduğunda epilasyonun daha kolay ve rahat olduğunu unutmayınız («Faydalı notlar» bölümüne bakınız).
- Epilasyona başlamadan önce ② ve ②a numaralı epilator başlıklarını iyice temizleyiniz.
- Bacak epilasyonu için ② numaralı epilator başlığını seçin ve takın. Bu arada 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı ① takılı durumda olmalıdır.

- Koltukaltı ve bikini hattı epilasyonu için koltukaltı epilasyon başlığını (2a) kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Epilatör başlıklarını değiştirmek için sağda ve solda bulunan çıkartma düğmelerine (3) basın ve başlığı çekerek çıkartınız.
- Elektrik bağlantı kablosunu (6) bağlantı fişine (5) taktıktan sonra ucu fişli adaptörü (7) elektrik prizine takınız.

1 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama anahtarını (4), «2» ye getirin.  
(«2» = normal hız, «1» = düşük hız).

2 Kısa tüyleri yukarı kaldırmak için cildinizi ovunuz. İyi performans için cihazı cildinize uygun olan (90°) açıda tutunuz. Tüylerin çıktığı yönün tersine ve açma/kapama anahtarının yönünde bastırmadan yavaş ve sürekli hareketlerle yönlendiriniz. SoftLift uçlar yatay büyüyen tüyleri bile kaldırarak kökten alınmalarını sağlar.

Tüyler farklı yönlerde büyüebildiği için cihazı da farklı yönlere doğru çalıştırmak en iyi sonuca ulaşmanızı sağlayacaktır.

Daha nazik epilasyon için 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcının her iki silindirinin hızlı bir şekilde aşağı-yukarı hareket ederek cildinizi uyarıp rahatlatabilmesi için cildinizle temas etmesi gereklidir.

### 3 Bacak epilasyonu

(4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı (1) epilasyon başlığı (2)) Bacağınızdaki tüyleri aşağıdan yukarıya doğru alınız. Diz kapaklarının arkasındaki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin olarak tutunuz.

### 4 Koltukaltı ve bikini hattı epilasyonu (ataçmansız koltukaltı epilasyon başlığı (2a))

Bu özel uygulama için dar koltuk altı epilatör başlığı geliştirilmiştir. Bu bölgelere uygun özel yapısı sayesinde nazik ve titiz bir epilasyonu mümkün kılar.

Bu bölgeler özellikle başlangıçta acıya karşı duyarlıdır, fakat bu acı hissi düzenli kullanımla azalma gösterir.

Daha fazla rahatınız için tüyelerinizin uzunluğu 2–5 mm.'den fazla olmamalıdır.

Epilasyona başlamadan önce gerekli bölgeyi, deodorant gibi maddelerden arındırmak için iyice temizleyiniz.

Daha sonra cildinizi hafif dokunuşlarla dikkatlice havlu ile kurulayınız.

Koltuk altınızdaki tüyleri alırken kolunuzu yukarı kaldırın ve cihazı değişik yönlerde kullanınız.

Epilasyondan sonra cildiniz daha fazla hassaslaşacağından deodorant gibi alkol içeren rahatsız edici maddeler kullanmaktan kaçınınız.

### Epilasyon başlıklarının temizlenmesi

5 Epilasyondan sonra cihazı fişten çıkarınız ve kullanılan epilasyon başlığını temizleyiniz: Epilasyon başlığını (2) temizlerken ilk önce 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcıyı (1) çıkarınız ve silindirleri fırçalayarak temizleyiniz

6 Cımbız bölümünü temizlemek için alkole batırılmış fırça kullanınız. Cımbızların bulunduğu silindiri elinizle döndürürken fırça ile temizleyiniz.

7 Epilasyon başlığını çıkartmak için sağda ve solda bulunan çıkartma düğmelerine (3) basıp çekiniz.

Fırça ile cihazın gövdesinin üst kısmını temizleyiniz. Daha sonra epilasyon başlığını ve 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcıyı yerine takınız.

Bildirim yapılmadan deęişiklik yapılabilir.

## Romania

Produsele noastre sunt proiectate să satisfacă cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm că vă bucurați pe deplin de utilizarea epilatorului Braun Silk-épil SoftPerfection.

În cele ce urmează mai jos, dorim să vă familiarizăm cu acest aparat și să vă oferim câteva informații utile despre epilare. Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de utilizare, înainte de utilizarea aparatului.

Epilarea cu ajutorul aparatului Braun Silk-épil SoftPerfection a fost proiectată să permită îndepărtarea părului nedorit într-un mod cât mai eficient, blând și ușor posibil. S-a dovedit că sistemul de epilare îndepărtează părul dumneavoastră de la rădăcină, lăsând pielea netedă timp de mai multe săptămâni.

- Capul de epilare de înaltă precizie ②, cu aranjamentul său unic de pensetă este menit să înlăture părul eficient și ușor, de la rădăcină. Soluțiile inovative ale SoftLift™ oferă o epilare mult mai completă pentru o piele mai netedă, permițând îndepărtarea părului scurt de 0.5 mm cât și a celui culcat-întins. Și datorită faptului că părul care va crește este fin și moale, ulterior firele de păr nu vor mai fi aspre și nu vor mai înțepa.
- Dispozitivul de atenuare a durerii care se deplasează în 4 direcții ① permite o epilare foarte blândă. Masajul activ conferit de rolele care se deplasează în 4 direcții stimulează pielea înainte și după îndepărtarea părului, compensând senzația provocată de smulgerea acestuia.
- Capul de epilare axilară(sub-braț) ②a este perfect creat pentru a urmări

conturul părților delicate ale corpului cum ar fi: porțiunea de sub-braț și zona inghinală (linia exterioară a bikinilor). Numărul redus al dinților pensetei și designul îngust, specific adaptat pentru aceste părți ale corpului, îmbunătățesc manevrarea și asigură o epilare mai blândă.

### Important

- Acest aparat nu trebuie să fie folosit niciodată în apropierea apei (exemplu: un bazin plin cu apă, cada de baie sau duș);
- Aparatul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor;
- Când deschideți aparatul, acesta nu trebuie să vină niciodată în contact cu părul capului, genelor, șireturi, etc. pentru a preveni orice pericol de rănire dar și pentru a evita blocarea sau stricarea aparatului;
- Înainte de utilizare, verificați dacă voltajul corespunde tensiunii indicate pe transformator. Întotdeauna utilizați transformatorul cu priză de 12V, specific fiecărei țări, livrat odată cu produsul, tipul PI-41-77 V-3 (UK:BS3, Australia: SA, Argentina: IR).

### Informații generale despre epilare

Silk-épil este proiectat să epileze părul de pe picioare, dar testele de utilizare monitorizate de specialiștii dermatologi au demonstrat că se pot epila totodată și zonele de sub-braț și cea inghinală.

Toate metodele de îndepărtare a părului de la rădăcină pot conduce la creșterea părului în/spre interior și la iritarea pielii (exemplu: mâncărime, disconfort și înroșirea pielii), depinzând de condiția pielii și a părului. Aceasta este o reacție normală și trebuie să dispară rapid, dar poate fi mai puternică când se înde-



părtează părul de la rădăcină pentru prima dată sau dacă aveți o piele sensibilă.

Dacă, după 36 ore, pielea prezintă încă iritații, vă recomandăm să contactați doctorul dumneavoastră.

În general, reacția pielii și senzația de durere tind să se diminueze considerabil odată cu utilizarea repetată a epilatorului Silk-épil.

În unele cazuri, inflamarea pielii poate apărea atunci când bacteriile vin în contact cu pielea (exemplu: când aparatul alunecă deasupra pielii). Curățirea profundă, minuțioasă a capului de epilare înainte de fiecare utilizare va reduce riscul de infectare.

Dacă aveți dubii în ceea ce privește utilizarea acestui aparat, vă rugăm să consultați doctorul. În cazurile descrise mai jos, se recomandă utilizarea acestui aparat numai după ce ați făcut în prealabil o consultație la doctorul dumneavoastră:

- Eczeme, răni, reacții inflamate ale pielii, cum ar fi: folliculitis (foliculi purulenți ai firului de păr) și vase de sânge cu varice;
- Negi ai pielii;
- Imunitatea redusă a pielii (exemplu: diabetul, perioada în timpul sarcinii, maladia Raynaud's);
- Hemofilia sau deficiența imunitară.

### Câteva idei utile

Epilarea este mai ușoară și mai confortabilă când părul se află la lungimea optimă de 2–5 mm (0.08–0.2 in.). Dacă părul este mai lung, vă recomandăm ca să îl radeți mai întâi și să vă epilați părul care a recrescut și este mai scurt, după 1–2 săptămâni.

Când vă epilați pentru prima dată, este recomandabil să vă epilați seara, astfel încât orice eventuală înroșire a pielii să dispară peste noapte. Pentru a relaxa pielea, vă recomandăm aplicarea unei crème hidratante după epilare.

Părul fin care reapare poate să crească în interiorul suprafeței pielii. Utilizarea regulată a masajului cu buretele (exemplu: după ce facem duș) sau exfolierea pielii cu ajutorul peelingului ajută la prevenirea creșterii interioare a părului, precum și acțiunea de frecare ușoară cu peria care îndepărtează stratul exterior și părul fin poate pătrunde prin suprafața pielii.

### Descriere

- ① Dispozitivul de atenuare a durerii, cu 4 direcții de deplasare
- ② Capul de epilare
- ②a Capul de epilare axilară (sub-braț)
- ③ Butonul de eliberare
- ④ Întrerupător
- ⑤ Mufa pentru cablul de alimentare
- ⑥ Cablul de alimentare
- ⑦ Priza transformatorului de 12V.

### Cum să ne epilăm

- Pielea dumneavoastră trebuie să fie uscată și să nu fie acoperită de straturi de grăsime sau cremă;
- Luați în considerare faptul că epilarea este mult mai confortabilă atunci când părul este la lungimea optimă de 2–5 mm (vedeți secțiunea «Câteva idei utile»);
- Înainte de a începe, curățați în profunzime capetele de epilare ② și ②a;
- Pentru epilarea picioarelor, alegeți capul de epilare ②, fixați-l si

- asigurați-vă că dispozitivul de atenuare a durerii, cu deplasare în 4 direcții este la locul lui;
- Pentru epilarea axilară și inghinală, vă recomandăm să utilizați capul de epilare ②a);
  - Pentru a schimba capetele de epilare, apăsați butonul de eliberare ③ la stânga și la dreapta și scoateți capul de epilare;
  - Introduceți cablul de alimentare la mufa aparatului și conectați priza transformatorului de 12V la orice sursă electrică.

1 Pentru a porni aparatul, treceți întrerupătorul ④ pe poziția «2» («2» = viteză normală, «1» = viteză redusă)

2 Masați-vă pielea pentru a ridica firele scurte de păr. Pentru a obține performanța optimă, mențineți aparatul la un unghi drept (90°) față de suprafața pielii. Ghidați-l printr-o mișcare continuă și ușoară, fără a face presiune, opusă direcției de creștere a părului, pe linia întrerupătorului. Noile îmbunătățiri conferite de SoftLift™ vor permite ca până și firele de păr culcate să fie ridicate și îndepărtate în profunzime de la rădăcină.

Datorită faptului că părul poate crește în direcții diferite, poate fi de asemenea utilă orientarea aparatului în diferite direcții, cu scopul de a atinge rezultate optime.

Ambele rulouri ale dispozitivului de atenuare a durerii, cu 4 direcții de deplasare, trebuie să fie menținute în contact cu pielea, permițând mișcărilor pulsatorii să stimuleze și să relaxeze pielea, pentru o epilare mai blândă.

### 3 Epilarea picioarelor

(capul de epilare ② cu dispozitivul de atenuare a durerii, cu 4 direcții de deplasare ①)

Epilați-vă picioarele începând cu partea de jos a piciorului și apoi continuați orientându-vă în sus. Când vă epilați în porțiunea din spatele genunchiului, țineți piciorul întins drept.

### 4 Epilarea axilară (sub-brăț) și inghinală

(capul de epilare ②a, fără atașament) Pentru această aplicație specifică, a fost dezvoltat un cap de epilare îngust. Datorită design-ului său adaptat specific conturului acestor zone, el conferă o epilare profundă și blândă.

Va rugăm să luați în considerare faptul că în mod special, la începutul epilării, aceste zone sunt deosebit de sensibile la durere. Odată cu utilizarea repetată, senzația de durere se va diminua.

Pentru a avea un confort mai mare, fiți siguri că lungimea parului este optimă și se află între 2–5 mm.

Înainte de a vă epila, curățați profund zona respectivă pentru a îndepărta reziduurile (precum deodoranții).

Ulterior uscați regiunea prin atingerea atentă cu un prosop. Când vă epilați sub-brăț, mențineți bratul dumneavoastră ridicat astfel încât pielea este întinsă și îndreptată aparatul în direcții diferite.

Deoarece pielea poate fi mai sensibilă, direct după epilare evitați utilizarea substanțelor iritante, cum ar fi deodorantele cu alcool.

### Curățirea capurilor de epilare

5 După epilare, scoateți din priză

aparatul și curățați capul de epilare utilizat:

Când curățați capul de epilare ②, scoateți mai întâi dispozitivul de atenuare a durerii, cu 4 direcții de deplasare ① și periați rolele.

6. Pentru a curăța penseta, utilizați peria de curățire înmuiată în alcool. Rotiți aparatul și curățați dinții cu peria, în timp ce întoarceți rolele manual.
7. Îndepărtați capul de epilare prin apăsarea butonului de eliberare ③ la stânga și la dreapta și scoateți-l afară. Curățați cu peria partea superioară a nișei. Montați capul de epilare și dispozitivul de atenuare a durerii, cu 4 direcții de deplasare, înapoi pe nișa.

## Country of origin: France

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the socket. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "225" – The product was manufactured in week 25 of 2002.

## صنعت في فرنسا

### عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٥ أرقام والموجود قرب المقيس. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.  
مثال: « 225 » - تم صنع المنتج في الأسبوع ٢٥ من عام ٢٠٠٢.

## الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة تزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن تصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.  
لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والتواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته.  
وإذا ما عيئت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.  
لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاسفاده من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد. وفي حال استحقاق المضمن يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملاتها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

ونظفي الملاقط بالفرشاة مع تدوير  
الأسطوانة يدوياً.

٧ اتزعي رأس إزالة الشعر بالضغط على  
أزرار التحرير ③ على اليمين واليسار  
واسحببيه.

تظني أعلى التجويف بالفرشاة. أعيدي  
رأس إزالة الشعر ونظام الحركة الفريدة  
ب٤ اتجاهات إلى التجويف.

خاضع للتغيير دون إنذار مسبق.

باتجاهات مختلفة أيضاً لتحقيق أفضل النتائج الممكنة.  
يجب الإبقاء على كلا العجلتين في نظام الحركة الفريدة بـ ٤ اتجاهات ملاصقتين للبشرة دائماً، مما يسمح للحركات النبضية بتدليك وإرخاء البشرة لتأمين إزالة ألطف للشعر.

### ٣ إزالة الشعر من الساقين

(رأس إزالة الشعر ② مع نظام الحركة الفريدة بـ ٤ اتجاهات ①). ابدئي بإزالة الشعر من ساقيك من الأسفل إلى الأعلى. أبقى الساق ممتدة عند إزالة الشعر من منطقة خلف الركبة.

### ٤ إزالة الشعر تحت الإبط والمناطق الحساسة الأخرى

(رأس إزالة الشعر تحت الإبط ②a) بدون قطعة إضافية).  
ومثل هذا الاستعمال الخاص، تم تطوير رأس إزالة الشعر الرفيع لتحت الإبط. كما يمنح هذا التصميم الخاص إزالة فعالة ولطيفة بفضل تكييفه مع تفاصيل تلك المناطق من الجسم.  
تذكرى بأن تلك المناطق تكون أكثر حساسية للآم في البداية على وجه

الخصوص. مع الاستعمال المتكرر يتلاشى الشعور بالآم.

للحصول على أفضل النتائج، تأكدي من أن يكون الشعر بالطول المثالي وهو يتراوح بين ٢-٥ ملم.

قبل البدء بإزالة الشعر، نظفي المنطقة المحددة لإزالة البقايا (مثل مزيلات العرق). ثم حفي بعناية. عند إزالة الشعر تحت الإبط أبقى ذراعك مرفوعاً حتى تكون البشرة مشدودة ومرري الجهاز باتجاهات مختلفة.

بما أن البشرة تكون أكثر حساسية بعد إزالة الشعر مباشرة، تحيي استعمال مستحضرات مسببة للتهيج مثل مزيلات العرق التي تحتوي على الكحول.

### تنظيف رؤوس إزالة الشعر

٥ بعد الانتهاء من إزالة الشعر، أفصلي الجهاز عن التيار ونظفي رأس إزالة الشعر الذي تم استخدامه:

عند تنظيف رأس إزالة الشعر ②، احصي نظام الحركة الفريدة بـ ٤ اتجاهات ① ونظفي العجلات بالفرشاة.

٦ لتنظيف قسم الملاقط، استعملي الفرشاة بعد غمسها في الكحول. أديري الجهاز

البشرة ويسمح للشعر الناعم بالظهور على سطح البشرة.

## وصف (انظري الصفحة 4)

- ① نظام الحركة الفريدة بـ ٤ اتجاهات
- ② رأس إزالة الشعر
- ②a رأس إزالة الشعر من تحت الإبط
- ③ أزرار التحرير
- ④ مفتاح التشغيل
- ⑤ مقبس توصيل السلك
- ⑥ موصل السلك
- ⑦ مقبس المحوّل ١٢ فولت

## كيفية إزالة الشعر

- يجب أن تكون بشرتك جافة وخالية من المواد الزيتية أو الكريم.
- تذكري بأن إزالة الشعر من الجذور تكون أكثر راحة عندما يكون طول الشعر بين ٢-٥ ملم (انظري «بعض الإرشادات المفيدة»).
- قبل البدء، نظفي رؤوس إزالة الشعر ② و ②a.
- لإزالة الشعر من الساقين، اختاري رأس إزالة الشعر ② وركّبيه وتأكدي من

انطباق نظام الحركة الفريدة بـ ٤ اتجاهات ① في مكانه.

- لإزالة الشعر من تحت الإبط والمناطق الحساسة الأخرى، نوصي باستعمال رأس إزالة الشعر ②a.
- لتبديل رأس إزالة الشعر، اضغطي على أزرار التحرير ③ على يمين ويسار الجهاز واحبسي رأس إزالة الشعر.
- ضعي موصل السلك ⑥ في المقبس ⑤ وأدخلي مقبس المحوّل في مأخذ للتيار الكهربائي.

- ١ لتشغيل الجهاز، أزيحي مفتاح التشغيل ④ إلى الوضعية «2»  
(«2» = السرعة العادية،  
«1» = السرعة المحفضة).

- ٢ افركي بشرتك لرفع الشعيرات القصيرة. للحصول على أفضل أداء أبقى الجهاز بزاوية قائمة (٩٠ درجة) على بشرتك. مررها بجمركة بطيئة ومتواصلة دون الضغط على اتجاه نمو الشعر، وباتجاه مفتاح التشغيل. ستعمل الرؤوس المتطورة «SoftLift» على رفع وإزالة الشعيرات المنبسطة من الجذور بفعالية. بما أن الشعر يعود لينمو باتجاهات مختلفة، فقد يساعدك تمرير الجهاز

## معلومات عامة عن إزالة الشعر

صم جهاز Silk·épil Soft Perfection لإزالة الشعر من الساقين، لكن اختيارات الاستعمال التي قام خبراء الجلدية بمتابعتها أظهرت أنه بإمكانك إزالة الشعر من تحت الإبطن ومناطق الجسم الحساسة الأخرى.

يمكن أن تؤدي كافة طرق إزالة الشعر من الجذور إلى عودة نمو الشعر تحت سطح البشرة والحساسية (الحكة واحمرار البشرة مثلاً) اعتماداً على طبيعة الشعر والبشرة.

يعتبر هذا رد فعل طبيعي ويجب أن يتلاشى بسرعة، لكن قد يكون أكثر حدة إذا كنت تزيل الشعر من الجذور للمرات الأولى أو إذا كانت بشرتك عالية الحساسية.

إذا بقيت بشرتك متحسسة بعد مرور ٣٦ ساعة، نوصيك بالحصول على استشارة طبية.

وبشكل عام يتراجع رد فعل البشرة وألم التحسس على نحو كبير مع تكرار استعمال جهاز Silk·épil Soft Perfection.

قد يحدث احتقان في البشرة في بعض الحالات عندما تدخل البكتيريا البشرة (عند تمرير الجهاز على البشرة مثلاً). التنظيف الفعال لرأس إزالة الشعر يقلل كل استعمال يقلل احتمال حدوث عدوى.

إذا كان لديك أي شك فيما يتعلق باستعمال هذا الجهاز، يرجى استشارة

الطبيب. وفي الحالات التالية، يجب عدم استعمال الجهاز إلا بعد الحصول على استشارة طبية:

- الأكزيما، الجروح، ردود فعل البشرة الملتهبة مثل التهاب بصيلات الشعر (بصيلات الشعر المتقيحة) ودوالي الساقين.
- حول الخالات (الشامات).
- نقص مناعة البشرة مثل الأمراض الناتجة عن داء السكري، أثناء الحمل، داء رينو.
- مرض سيولة الدم أو نقص المناعة.

## بعض الإرشادات المفيدة

تصبح إزالة الشعر من الجذور أسهل وأكثر راحة عندما يصبح الشعر بطول ٢-٥ ملم. إذا كان طول الشعر أكثر من ذلك، نوصي بأن تقومي بالحلاقة أولاً ثم العودة لاستعمال الجهاز بعد مرور أسبوع أو أسبوعين.

عند إزالة الشعر للمرة الأولى ننصح بالقيام بذلك مساءً حتى يتسنى تلاشي أي احمرار ممكن خلال الليل. لمزيد من الراحة للبشرة، نوصي باستعمال كريم مرطب بعد عملية الإزالة.

قد لا يعود نمو الشعر الناعم عمودياً إلى سطح البشرة. الاستعمال المنتظم لليقة التدليك (بعد الدوش مثلاً) أو التفريك يساعد على منع نمو الشعر تحت سطح البشرة، حيث يزيل التفريك اللطيف الطبقات العليا من



اتجاهات عملية إزالة الشعر لطيفة للغاية. إن العجلات الانسيابية التي تتحرك في ٤ اتجاهات تبيء البشرة قبل وبعد إزالة الشعر لتخفف عن الإحساس بتزع الشعر.

- الرأس الإضافي (2a) لإزالة الشعر متناسب تماماً ليتكيف مع تفاصيل الجسم تحت الإبطن والمناطق الحساسة الأخرى. كما تم تصميم هذا الرأس بعدد أقل من الملاقط بحجم أصغر ليتلاءم مع تفاصيل الجسم وتأمين إزالة مريحة في تلك المناطق.

## هام

- يجب عدم استعمال هذا الجهاز بالقرب من الماء (المغسلة المملوءة بالماء أو حوض الاستحمام أو الدوش مثلاً).
- احفظي الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- عندما يكون الجهاز في حال التشغيل، يجب عدم ملامسته بشعر رأسك على الإطلاق، أو الرموش، الحواجب أو شرائط الشعر الخ. لتجنب أي خطر وكذلك لمنع انسداد أو حدوث ضرر للجهاز.
- قبل الاستعمال، تأكدي من مطابقة قوة التيار مع ذلك المطبوع على محور الطاقة. استعملي المحوّل المزود الخاص بمنطقتك فقط. خرج المحوّل ١٢ فولت.

صممت منتجاتنا لتوفر أعلى مستويات الجودة والأداء والاستعمال العملي. نأمل أن تتمتعى بآلتك الجديدة Silk-épil Soft Perfection من براون.

فيما يلي سنشرح لك بعض المعلومات والميزات المفيدة عن الجهاز وعملية إزالة الشعر من الجذور. يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل استعمال الجهاز.

## صممت آلة Silk-épil Soft Perfection

من براون لتجعل إزالة الشعر غير المرغوب فيه، عملية سهلة ولطيفة. يقوم هذا النظام بالتقاط الشعر من الجذور لتبقى بشرتك ناعمة لأسابيع.

- صمم رأس إزالة الشعر عالي الدقة والقريد من نوعه (2) بمجموعة من الملاقط تعمل تفاعلاً لإزالة الشعر بفعالية ولطف من الجذور. وقد صممت الرؤوس المتطورة «SoftLift» لإزالة الشعر بدقة أكثر لبشرة في غاية النعومة، مما يسمح بإزالة الشعيرات القصيرة جداً حتى ولو كانت بطول نصف ملم وكذلك الشعيرات المنبسطة على سطح البشرة، حيث يعود نمو الشعر بنعومة ودقة أكثر.
- يجعل مخفف الألم الذي يتحرك في ٤

## صمانت

ما محصول را بمدت دو سال از تاریخ خرید آن تضمین می‌کنیم.

طی مدت صمانت، بدون دریافت هرگونه هزینه‌ای، کلیه عیوب دستگاه را که ناشی از نقص در مواد یا ساخت باشد از طریق تعمیر، یا تعویض قطعات یا تعویض دستگاه، بنابر تشخیص و انتخاب خودمان، رفع خواهیم کرد.

مواردی که تحت پوشش این صمانت نیستند عبارتند از:

خسارات ناشی از استفاده نامناسب (عملیات با جریان ولتاژ نادرست، زدن دستگاه به پرز برق غیر متناسب، شکستگی) و نواقصی که تاثیر ناچیزی بر ارزش یا عملیات دستگاه دارند. در صورتیکه تعمیر بوسیله اشخاص غیرمجاز صورت گیرد یا از قطعات اصلی (اریژیتال) براون ستفاده نشود، صمانت از درجه اعتبار ساقط خواهد گردید.

صمانت تنها در صورتی نافذ خواهد بود که تاریخ خرید بوسیله مهر و امضای فروشنده بر صمانتنامه و کارت ثبت خرید تأیید شده باشد.

این صمانت به کلیه کشورهای که در آن‌ها این دستگاه بوسیله براون یا توزیع‌کنندگان مجازش ارائه می‌گردد و در آن‌ها محدودیت‌های وارداتی یا سایر مقررات قانونی مانع و رادع ارائه خدمات پیرو این صمانت نباشند قابل تعمیم است. خدمات پیرو این صمانت بر تاریخ نقضای آن تاثیری نمی‌گذارد.

صمانت نسبت به تعویض قطعات و کل دستگاه با منقضی شدن اعتبار خاتمه خواهد یافت.

در صورت قامه هرگونه مطالبه پیرو این صمانت، کل دستگاه را همراه یا صمانتنامه معتبر به فروشنده خود ارائه دهید، یا هردویشان را به نزدیک‌ترین مرکز خدمات براون بری مشتریان ارسال دارید.

سایر مطالبات و دعاوی منجمله خسارات ناشی از این صمانت مورد پذیرش نخواهند بود مگر آنکه مسوولیت ما الزامی قانونی باشد.

این صمانت بر دعاوی ناشی از قراردادهای فروش یا فروشنده تاثیر ندارد.

پوست بلافاصله پس از اپیلاسیون حساستر شود، از استفاده از مواد التهاب آور از قبیل دئودرانت با الکل خود داری کنید.

### تمیز کردن سرهای اپیلاتور

۵ پس از اپیلاسیون، دستگاه را از برق خارج کرده و سر اپیلاتور را تمیز کنید: هنگام تمیز کردن سر مخصوص اپیلاسیون ②، ابتدا سیستم تسکین درد با حرکت چهار جانبه ① را خارج کنید و رولرها را تمیز کنید.

۶ برای تمیز کردن اجزا موجین، از برس تمیز کننده آغشته به الکل استفاده کنید، دستگاه را برگردانید و موجینها را در حالی که با دست برمی گردانید با برس تمیز کنید.

۷ با فشار دکمه های آزاد کننده ③ در هر دو سمت چپ و راست دستگاه، سر مخصوص اپیلاسیون را از بدنه جدا کنید. سر دستگاه را با برس تمیز کنید. سپس سر مخصوص اپیلاسیون و سیستم تسکین درد یا حرکت چهارجانبه را در جای خود قرار دهید.

امکان تغییر بدون اعلان.

۱ برای روشن کردن دستگاه دکمه ④ را روی عدد «2» تنظیم کنید (سرعت عادی = 2؛ سرعت کم = 1)

بالا اپیلاسیون کنید. هنگام اپیلاسیون پشت زانو، پای خود را صاف نگه دارید.

۲ برای بلند کردن موهای کوتاه پوست را مالش دهید. برای انجام اپیلاسیون بسیار مطلوب دستگاه را با زاویه ۹۰ درجه روی پوست قرار دهید. سپس آنرا آهسته و با حرکت مستمر بدون فشار بر خلاف جهت رشد موها و در جهت دکمه روشن/خاموش حرکت دهید. سر SoftLift موجب اطمینان در بلند شدن حتی موهای خوابیده از روی پوست شده و موها را به طور کامل از ریشه برمی دارد. از آنجایی که موها در جهات مختلف رشد می کنند، حرکت دستگاه در جهات مختلف می تواند برای دستیابی به نتایج بسیار مطلوب موثر باشد. هر دو رولر سیستم تسکین درد یابد با پوست تماس داشته باشند تا حرکات نبضی، پوست را برای اپیلاسیون ملایمتر نرم و تحریک کنند.

#### ۴ اپیلاسیون زیر بغل و خط بیکینی

(مخصوص اپیلاسیون برای زیر بغل ②a بدون سرا صافی).

برای اپیلاسیون این قسمت خاص، سر باریک برای اپیلاسیون زیر بغل طراحی شده است. به دلیل طراحی خاص آن که مطابق با انحناهای این نواحی از بدن است، اپیلاسیون کامل و به طور ملایم انجام می شود. لطفاً توجه داشته باشید که این نواحی به ویژه در ابتدای اپیلاسیون نسبت به درد حساس هستند. با استفاده مکرر احساس درد کاهش خواهد یافت برای راحتی بیشتر، مطمئن شوید که اندازه موها ۲-۵ میلی متر است. قبل از اپیلاسیون، این نواحی را کاملاً تمیز کنید. سپس با حوله به دقت خشک کنید. هنگام اپیلاسیون زیر بغل، دست خود را به سمت راست بالا نگه دارید طوری که پوستتان کشیده شود و سپس دستگاه را در جهات مختلف روی پوست خود حرکت دهید. از آنجایی که ممکن است

#### ۲ اپیلاسیون پا

(سر مخصوص اپیلاسیون ② همراه با سیستم تسکین درد یا حرکت چهار جانبه ①) پاهای خود را از پایین به

کوتاه کنید و پس از یک یا دو هفته موهای کوتاهتر را که مجدداً رشد کرده اند، بردارید.

- ⑤ پرز برای کانکتورسیم برق
- ⑥ کانکتور سیم برق
- ⑦ ترانسفورماتور ۱۲ ولتی

## نحوه اپیلاسیون

- بوستان باید خشک و بدون چربی یا کرم باشد.
- به خاطر داشته باشید که اگر موها ۲ - ۵ میلی متر باشند اپیلاسیون راحتتر است (به قسمت برخی نکات مفید مراجعه شود).
- قبل از شروع اپیلاسیون، سرهای اپیلاتور ② و ②a را کاملاً تمیز کنید.
- برای اپیلاسیون پا از سر مخصوص اپیلاسیون ② استفاده کنید و مطمئن شوید که سیستم تسکین درد ① در جای خود قرار گرفته باشد.
- برای اپیلاسیون زیر بغل و خط بیکنی، توصیه می‌کنیم از سر مخصوص اپیلاسیون زیر بغل ②a استفاده کنید.
- برای تعویض سر اپیلاتور دکمه‌های آزاد کننده ③ سمت چپ و راست را فشار دهید و سر مخصوص اپیلاسیون را خارج کنید.
- کانکتور سیم برق ⑥ را داخل پرز ⑤ و دو شاخه ترانسفورماتور ⑦ را داخل پرز برق قرار دهید.

هنگامی که برای اولین مرتبه اپیلاسیون می‌کنید، بهتر است هنگام عصر این کار را انجام دهید که هرگونه قرمزی پوست در طی شب برطرف شود. برای ترم کردن پوست توصیه می‌کنیم از کرم مرطوب کننده پس از اپیلاسیون استفاده کنید.

ممکن است موهای ریزی که مجدداً رشد می‌کنند زیر پوستی باشند. استفاده منظم از اسفنجهای ماساژ (برای مثال پس از دوش گرفتن) یا پیلینگ از رشد زیر پوستی موها جلوگیری می‌کند زیرا سایش ملایم، لایه روی پوست را برمی‌دارد و موهای ریز، روی پوست رشد می‌کنند.

## قطعات (صفحه 4)

- ① سیستم تسکین درد با حرکت چهار جانبه
- ② سر مخصوص اپیلاسیون
- ②a سر مخصوص اپیلاسیون زیر بغل
- ③ دکمه آزاد کننده سر اپیلاتور
- ④ دکمه خاموش/روشن

به طور کلی، واکنش پوست و احساس درد با استفاده مکرر از Silk-épil کاهش خواهد یافت.

در بعضی از موارد، تورم در صورت نفوذ باکتریها به پوست رخ می دهد (برای مثال هنگام حرکت دستگاه روی پوست). تمیز کردن کامل سر اپیلاتور قبل از هر مرتبه استفاده خطر عفونت را کاهش می دهد.

اگر در مورد استفاده از این دستگاه هر گونه تردیدی دارید، با پزشک خود تماس بگیرید. این دستگاه در موارد زیر باید فقط پس از مشورت با پزشک استفاده شود.

- اگرما، زخم، واکنشهای پوست ملتهب از قبیل فولیکولیتز (فولیکولهای چرکی مو)، رگهای واریسی.
- اطراف خالها
- مصونیت کم پوست، برای مثال: دیابت شیرین، دوران بارداری، بیماری رینود
- هموفیلی یا کاهش ایمنی بدن

### برخی نکات مفید

هنگامی که اندازه موها بین ۲ - ۵ میلی متر (۰.۲ - ۰.۸ سانتیمتر) زیر پوست باشد اپیلاسیون راحتتر و آسانتر است. اگر از این اندازه بلندتر یا شد، توصیه می کنیم ابتدا آنها را

با موی سر، مژه، روبان و غیره تماس پیدا کند.

- قبل از استفاده از تطابق ولتاژ برق مکان مورد استفاده یا ولتاژ ترانسفورماتور دستگاه مطمئن شوید. همیشه از ترانسفورماتور ۱۲ ولتی دستگاه استفاده کنید، نوع PI-41-77V-3.

### اطلاعات کلی در مورد اپیلاسیون

Silk-épil برای برداشتن موهای پا طراحی شده است، اما آزمایشهای انجام شده تحت نظر متخصصین پوست نشان داده است که می توان از آن برای اصلاح زیر بغل و خط بیکیینی نیز استفاده کرد.

تمام روشهای برداشتن مو از ریشه یا توجه به وضعیت پوست و مو به رشد زیر پوستی موها و التهاب پوست (برای مثال: خارش، درد و قرمز شدن پوست) منجر می شود. این واکنش، طبیعی است و باید به سرعت بر طرف شود اما این واکنش ممکن است در صورت داشتن پوستی حساس یا در دفعات اول برداشتن موها از ریشه شدیدتر باشد.

اگر پس از ۴۶ ساعت، پوست هنوز ملتهب باشد توصیه می کنیم با پزشک خود تماس بگیرید.

موهای خوابیده روی پوست برداشته شوند. و رشد مجدد موها نرم و لطیف خواهد بود و هیچ موی ریزی باقی نخواهد ماند.

- سیستم تسکین درد با حرکت چهار جانیه ① موجب اپیلاسیون فوق العاده ملایم می شود. رولورهای فعال ماساژ دهنده با حرکات چهارجانبه، پوست را قبل و بعد از برداشتن موها تحریک می کند تا احساس اپیلاسیون تعدیل شود.

- سر مخصوص اپیلاسیون زیر بغل ②a کاملاً مناسب انحنای نواحی ظریف از قبیل زیر بغل و خط بیکینی است. تعداد کمتر موجینها و طراحی باریک آن که مخصوص این نواحی از بدن تنظیم شده اند موجب کنترل بهتر و به ویژه اطمینان در اپیلاسیون ملایم این نواحی می شوند.

### مهم

- این دستگاه هرگز نباید نزدیک آب استفاده شود (برای مثال دستشویی، وان حمام یا دوش).
- دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- هنگامی که دستگاه روشن است برای جلوگیری از هرگونه خطر جراحت، مسدود شدن یا آسیب رسیدن به آن هرگز نباید

محصولات ما به گونه ای طراحی شده است که مطابق با بالاترین کیفیت، عملکرد و طراحی استانداردها است. امیدواریم استفاده از Silk·épil Soft Perfection کاملاً برای شما لذت بخش باشد.

در زیر می خواهیم شما را با این وسیله آشنا کنیم و اطلاعات مفیدی در مورد اپیلاسیون در اختیار شما قرار دهیم. قبل از استفاده از دستگاه لطفاً دستورالعملهای استفاده را کامل و با دقت بخوانید.

Silk·épil Soft Perfection برای اپیلاسیون بدن طوری طراحی شده است که موهای اضافی را تا حد امکان به ملایمت، به طور موثر و به آسانی برمی دارد. ثابت شده است که سیستم اپیلاسیون موها را از ریشه برمی دارد و پوست شما برای هفته ها نرم و لطیف خواهد ماند.

- سیستم بسیار دقیق سر اپیلاسیون ② با ترتیب بی نظیر موجینها، برای برداشتن موها از ریشه به ملایمت و به طور موثر طراحی شده است. سر مبتکرانه «SoftLift» پوستهای لطیف تر را حتی دقیقتر اپیلاسیون می کند و موجب می شود موهای کوتاه نیم میلی متری و همچنین

## English

### Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## Français

### Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de

décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## Español

### Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable



tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

En el supuesto de que la reparación no fuera satisfactoria, el usuario tiene derecho a solicitar la sustitución del producto por otro igual, o a la devolución del precio pagado.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

### **Solo para España**

Servicio y reparación: Para localizar a su Servicio Braun más cercano, llame al teléfono 934 01 94 40.

Servicio al consumidor: En el caso de que tenga Ud. alguna duda referente al

funcionamiento de este producto, le rogamos que contacte con el teléfono de éste servicio 901 11 61 84.

## **Português**

### **Garantia**

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

Caso a reparação não satisfaça, o utilizador tem o direito de solicitar a substituição do produto por outro igual novo ou ao reembolso do valor que pagou.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja

distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

### **Só para Portugal**

Serviço e reparação - Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, ligue para: 217 243 130

Apoio ao consumidor - No caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone: 808 20 00 33.

## **Italiano**

### **Garanzia**

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto

integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## **Ελληνικά**

### **Εγγύηση**

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun. Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

# Romania

## Garantie

Produsul este garantat doi ani de la data cumpararii acestuia. In perioada de garantie, clientul este scutit de orice taxa pentru eventualele defecte ale aparatului, rezultate in urma unor greseli de fabricatie sau din cauza proastei calitati a materialului din care sunt facute. Aparatul se va repara sau se va inlocui in functie de caz.

Aceasta garantie este valabila in orice tara unde aparatul este distribuit de Braun sau de un distribuitor autorizat.

Garantia nu acopera cheltuielile pentru folosirea improprie sau uzura normala a aparatului si nici pentru defecte care au inflente minore asupra valorii si functionarii aparatului.

Garantia nu mai este valabila daca reparatiile sunt facute de persoane neautorizate si daca sunt folosite piese care nu sunt originale Braun.

Pentru a obtine service in perioada de garantie a aparatului completati formularul si trimiteti chitanta, care confirma achizitionarea produsului, unui centru autorizat de service Braun.

**Garantiebüros und Kundendienstzentralen**

**Guarantee and Service Centers**

**Bureaux de garantie et centrales service après-vente**

**Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio**

**Entidade de garantia e centros de serviço**

**Uffici e sede centrale del servizio clienti**

**Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών**

**Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri**

**مراكز الكفالات والصيانة**

**مراكز ضمانات و سرویس**

**Deutschland**

Braun GmbH, Kundendienst,  
Westerbachstr. 23 H,  
61476 Kronberg,  
☎ 00 800 / 27 28 64 63

**Argentina**

Central Reparadora  
de Afeitadoras S.A.,  
Av. Santa Fe 5270,  
1425 Capital Federal,  
☎ 0800 44 44 553

**Australia**

Gillette Australia Pty. Ltd.,  
Private Bag 10, Scoresby,  
Melbourne, Victoria 3179,  
☎ 1 800 641 820

**Austria**

Gillette Gruppe Österreich,  
IZ-NÖ Süd, Straße 2,  
Objekt M21,  
2355 Wiener Neudorf,  
☎ 00800-27 28 64 63

**Bahrain**

Yaquby Stores,  
18 Bab ALBahrain,  
P.O. Box 158,  
Manama,  
☎ 02-28 88 7

**Barbados**

Dacosta Mannings Inc.,  
P.O. Box 176, Pier Head,  
Bridgetown,  
☎ 431-8700

**Belarus**

Electro Service & Co Ltd.,  
Chernyshevskogo str. 10 A,  
220015 Minsk,  
☎ 2 85 69 23

**Belgium**

Gillette Group Belgium N.V.,  
J. E. Mommaertslaan 18,  
1831 Diegem,  
☎ 02/71 19 211

**Bermuda**

Stuart's Ltd., Reid Street,  
P.O. Box HM 2705,  
Hamilton OR,  
☎ 2 95 54 96

**Brasil**

Picolli Service,  
Rua Túlio Teodoro  
de Campos, 209,  
São Paulo – SP,  
☎ 0800 16 26 27

**Bulgaria**

Stambouli Ltd.,  
12, Hrist Botev Str.,  
Sofia, Bulgaria  
☎ + 359 2 528 988

**Canada**

Gillette Canada Company,  
4 Robert Speck Parkway,  
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,  
☎ (905) 566-5000

**Česká Republika**

PH SERVIS sro.,  
V Mezihori 2,  
18000 Praha 8,  
☎ (02) 663 105 74

**Chile**

Viseelec,  
Braun Service Center Chile,  
Av. Concha y Toro #4399,  
Puente Alto,  
Santiago,  
☎ 2 288 25 18

**China**

Gillette (Shanghai) Sales Co.  
Ltd.  
550 Sanlin Road, Pudong,  
Shanghai 200124,  
☎ 800 820 13 57

**Colombia**

Gillette de Colombia S.A.,  
Calle 100 No. 9A - 39 Piso 3.  
Bogotá, D.C.,  
☎ 9800-5-27286

**Croatia**

Iskra elektronika d.o.o.,  
Bozidara Magovca 63,  
10020 Zagreb,  
☎ 1-6 60 17 77

**Cyprus**

Kyriakos Papavasiliou Trading  
70, Kennedy Ave.,  
1663 Nicosia,  
☎ 3572 314111

**Danmark**

Gillette Group Danmark A/S,  
Tegholm Allé 15,  
2450 København SV,  
☎ 70 15 00 13

**Djibouti (Republique de)**

Ets. Nouraddine,  
Magasin de la Seine,  
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,  
Djibouti, ☎ 35 19 91

**Egypt**

United Sons  
International Trading,  
25 Makram Ebied Street,  
P.O. Box 7607,  
Cairo,  
☎ 02-2740652

**España**

Braun Espanola S.A.,  
Braun Service,  
Enrique Granados, 46,  
08950 Esplugues de Llobregat  
(Barcelona), ☎ 901 11 61 84

**Estonia**

Servest Ltd.,  
Raua 55, 10152 Tallinn,  
☎ 627 87 39

**France**

Groupe Gillette France -  
Division Braun,  
9, Place Marie Jeanne Bassot,  
92693 Levallois Perret Cédex,  
☎ (1) 4748 70 00,  
Minitel 3615 code Braun.

**Great Britain**

Gillette Group UK Ltd.,  
Braun Consumer Service,  
Great West Road,  
Isleworth TW7 5NP;  
Middlesex,  
☎ 0800 783 70 10

**Greece**

Berson S.A.,  
47, Agamemnonos,  
17675 Kallithea Athens,  
☎ 1-9 47 87 00

**Guadeloupe**

Ets. André Haan S.A.,  
Zone Industrielle  
B.P. 335,  
97161 Pointe-à-Pitre,  
☎ 26 68 48

**Hong Kong**

Audio Supplies Company,  
Room 506,  
St. George's Building,  
2 ICE House Street,  
Hong Kong, ☎ 25 24-93 77

**Hungary**

Kisgep KFT,  
Pannonia u. 23,  
1136 Budapest,  
☎ 13 494 955

**Iceland**

Verzlunin Pfaff h. f.,  
Grensasvegur 13,  
Box 714, 121 Reykjavik,  
☎ 5 33 22 22

**India**

Braun Division,  
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,  
34, Okhla Industrial Estate,  
New Delhi 110 020,  
☎ 11 68 30 218

**Iran**

Tehran Bouran Company  
Irtuc Building,  
No 874 Enghelab Ave.,  
P.O. Box 15815-1391,  
Tehran 11318,  
☎ 021 67 03 50

**Ireland (Republic of)**

Gavins Shaver Centre,  
83/84, Lower Camden Street,  
Dublin 2,  
☎ 1800 509 448

**Israel**

S. Schestowitz Ltd.,  
8 Shacham Str.,  
Tel-Aviv, 49517,  
☎ 1 800 335 959

**Italia**

Servizio Consumatori Braun  
Gillette Group Italy S.p.A.,  
Via G.B. Pirelli, 18,  
20124 Milano,  
☎ 02 / 6678623

**Jordan**

Dajani Group,  
Shamaisani/Sherif Jamil Bin  
Naser, P.O. Box 926976,  
Amman 11110, ☎ 962-  
6552 5545

**Kenya**

Radbone-Clark Kenya Ltd.,  
P.O. Box 40833,  
Nairobi-Mombasa Road,  
Nairobi,  
☎ 2 82 36 60

**Korea**

STC Industries  
Corp. Braun Division,  
32, Mullae-Dong 3-KA,  
Youngdeungpo-Ku,  
Seoul 150-090,  
☎ 080 258 25 89

**Kuwait**

Union Trading Co.,  
Braun Service Center,  
P.O. Box 28 Safat,  
Safat Code 13001, Kuwait,  
☎ 04 83 32 74

**Latvia**

Latintertehserviss Co.,  
72 Bullu Street, House 2,  
Riga 1067,  
☎ 2 40 39 11

**Lebanon**

Magnet SAL - Fattal HLDG,  
P.O. Box 110-773,  
Beirut, ☎ 1 51 20 02

**Libya**

Al-Muddy Joint-Stock Co.,  
Istanbul Street 6,  
P.O. Box 4996, Tripoli,  
☎ 21 333 3421

**Lithuania**

Elektronas AB,  
Kareiviu 6,  
2600 Vilnius,  
☎ 277 76 17

**Luxembourg**

Sogel S.A.,  
1 Dernier Sol, BP 1941,  
1019 Bonnevoise,  
☎ 4 00 50 51

**Malaysia**

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,  
Braun Customer Service,  
11 A Persiaran Selangor,  
40200 Shah Alam,  
☎ 3 55 19 23 10

**Malta**

Kind's,  
287, Republic Street,  
Valletta VLT04,  
☎ 24 71 18

**Maroc**

Indimar S.A.,  
86, rue de Chaouia  
(ex. rue Colbert),  
Casablanca, 20 000,  
☎ 2 26 86 31

**Martinique**

Decius Absalon,  
23 Rue du Vieux-Chemin,  
97201 Fort-de-France,  
☎ 73 43 15

**Mauritius**

J. Kalachand & Co. Ltd.,  
Bld DBM Industrial Estate,  
Stage 11,  
Plaine Lauzun,  
☎ 2 12 84 13

**Mexico**

Gillette Manufactura, S.A. de  
C.V./  
Gillette Distribuidora, S.A. de  
C.V.  
Atomo No. 3  
Parque Industrial Naucalpan  
Naucalpan de Juárez  
Estado de México, C.P. 53370  
☎ 01-800-508-58-00

**Nederland**

Gillette Groep Nederland BV,  
Visseringlaan 20-22,  
2288 ER Rijswijk,  
☎ 070-4 13 16 58

**Netherlands Antilles**

Boelchand's Ltd,  
Heerenstraat 4 B,  
P.O. Box 36,  
Curacao, 00802, Netherlands  
Antilles  
☎ 9 61 22 62

**New Zealand**

Key Service Ltd.,  
c/o Gillette NZ,  
59-63 Druces Rd.,  
Manakau City,  
Auckland,  
☎ 9-262 58 38

**Nippon**

Braun Gillette Japan Inc.,  
Siber Hegner Bldg., 7th Floor,  
89-1 Yamashita-cho, Naka-ku,  
P.O. Box 247,  
Yokohama 231-0023,  
☎ 045-6817591

**Norge**

Gillette Group Norge AS,  
Nils Hansensvei 4,  
P.O. Box 79 Bryn,  
0667 Oslo,  
☎ 022-72 88 10

**Oman (Sultanate of)**

Naranjee Hirjee & Co. LLC.,  
10 Ruwi High,  
P.O. Box 9, Muscat 113,  
☎ 703 660

**Pakistan**

Gillette Pakistan Ltd.,  
Dr. Ziauddin Ahmend Road,  
Karachi 74200,  
☎ 21 56 88 930

**Paraguay**

Paraguay Trading S.A.,  
Avda. Artigas y Cacique  
Cara Cara,  
Asunción,  
☎ 21203350/48/46

**Philippines**

Gillette Philippines Inc.,  
Braun Service Centre  
Villongco Road, Sucat,  
Paranaque City,  
☎ 2 8 42 31 54

**Poland**

Gillette Poland S.A.,  
Budynek Orion,  
ul. Domaniewska 41,  
02-672 Warszawa,  
☎ 22 548 89 74

**Portugal**

Gillette Portuguesa, Ltd.,  
Braun Service,  
Rua Tomás da Fonseca,  
Torre G-9°B,  
1600-209 Lisboa,  
☎ 808 2 000 33

**Qatar**

Al Baker Trading Co.,  
P.O. Box 9, Doha,  
☎ 04 15 0 57

**Réunion**

Dindar Confort,  
58, rue Maréchal Leclerc,  
P.O. Box 12,  
97400 St. Denis,  
☎ 40 12 02

**Romania**

Gillette Romania srl.  
Calea Floreasca nr. 133-137  
et 1, sect 1,  
71401 Bucuresti  
☎ 01-2319656

**Russia**

RTC Sovinservice,  
Rusakovskaya 7,  
107140 Moscow,  
☎ (095) 264 96 02

**Saudi Arabia**

Salem M. Bakhshwain Sons,  
P.O. Box 743,  
Tabuk Street,  
21421 Jeddah,  
☎ 657 31 11

**Schweiz/Suisse/Svizzera**

Telion AG, Rütistrasse 26,  
8952 Schlieren,  
☎ 0844-88 40 10

**Singapore (Republic of)**

Beste (S) Pte. Ltd.,  
6 Tagore Drive,  
# 03-04 Tagore Industrial  
Building,  
Singapore 787623,  
☎ 4 552 24 22

**Slovakia**

Techno Servis Bratislava spol.  
s.r.o.,  
Bajzova 11/A,  
82108 Bratislava,  
☎ (02) 555 68 161

**Slovenia**

Coming d.d.,  
Slovenceva 024,  
1000 Ljubljana,  
☎ 386-01-560-40-00

**South Africa (Republic of)**

Fixnet After Sales Service,  
17B Allandale Park,  
P.O. Box 5716,  
Cnr Le Roux and Morkels  
Close,  
Johannesburg 1685,  
Midrand, Gauteng,  
☎ 11 315 9260/1

**St. Maarten**

Ashoka,  
P.O. Box 79,  
Philipsburg,  
Netherlands Antilles,  
☎ 52 29 31

**St. Thomas**

Boolchand's Ltd.,  
31 Main Street,  
P.O. Box 5667,  
00803 St. Thomas,  
US Virgin Islands,  
☎ 340 776 0302

**Suomi**

Gillette Group Finland Oy/  
Braun,  
P.O. Box 9,  
Niittykatu 8, PL 9,  
02200 Espoo,  
☎ 09-45 28 71

**Sverige**

Gillette Group Sverige AB,  
Dept. Sweden, Stockholm  
Gillette  
Räsundavägen 12,  
Box 702,  
16927 Solna,  
☎ 020-21 33 21

**Syria**

c/o Khalil Daoud  
Amro Ibn Kalthoum Str.  
Unisyria, P.O. Box 35002,  
Damascus,  
☎ 11 622 28 81

**Taiwan**

Audio & Electr. Supplies Ltd.,  
Brothers Bldg., 10th Floor,  
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,  
Taipei (104),  
☎ 0 80 221 630

**Thailand**

Gillette Thailand Limited,  
109 Moo 4,  
Chalongkrung Rd.,  
Lamplatew Ladkrabang,  
Bangkok 10520,  
☎ 645-0800 22 16 30

**Tunesie**

Generale d'Equipement  
Industr.,  
34 rue du Golfe Arabe,  
Tunis, 2000,  
☎ 00216 171 68 80

**Turkey**

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,  
Polaris Is Merkezi, Ahi Evran  
Cad., No:1,  
80670 Maslak, Istanbul,  
☎ 0212-473 75 85

**United Arab Emirates**

The New Store,  
P.O. Box 3029,  
Al Suog Street No-10,  
Dubai,  
☎ 43 53 45 06

**Uruguay**

Driva S.A.,  
Marcellino Sosa 2064,  
11800 Montevideo,  
☎ 2 924 95 76

**USA**

The Gillette Company - SBMC  
Braun Consumer Service,  
1, Gillette Park 4k-16,  
Boston, MA 02127-1096,  
☎ 1-800-272-8611

**Venezuela**

Gillette de Venezuela S.A.,  
Av. Blandin, Centro San Ignacio  
Torre Copérnico, Piso 5  
La Castellana, Caracas  
☎ 0800-4455388

**Yemen (Republic of)**

Saba Stores for Trading,  
26th September Street,  
P.O. Box 5278,  
Taiz,  
☎ 967 4-25 23 80

**Yugoslavia**

BG Elektronik,  
Bulevar revolucije 34,  
11000 Beograd,  
☎ 11 3240 030